

World Championship, Montreux, 16-23 June 2007

16.06.07 Groupe A  **ESP**  **BRA** (1-1) (6-0) 7 - 1

buteurs: 3x ORDEIG MALAGON Josep 1x DA SILVA Jurandyr
Maria
2x TORRA SAYO Marc
1x GUAL ROSSEL Marc
1x GIL GOMEZ Pedro

Feuille de match



Commentaires
Comments



En ouverture de cette première soirée, les juniors suisses de moins de 12 ans, surtout plus grands physiquement, ont infligé une défaite sans appel à leurs contemporains espagnols. De bonne augure pour la relève? La première rencontre des séniors du groupe A entre l'Espagne et le Brésil a été très équilibrée en première mi-temps (1-1) mais dès la seconde période, l'Espagne a passé la vitesse supérieure et marqué 6 buts supplémentaires avec un score final de 7 à 1. Elle a démontrée qu'elle est un candidat sérieux pour conserver son titre de champion du monde.



In opening of this first evening, the Swiss juniors of less than 12 years, especially larger physically, inflicted a defeat without call with their Spanish contemporaries. Of good omen for the changing? The first match of group A between Spain and Brazil was very balanced in first half (1-1) but as of the second period, Spain passed higher speed and marked 6 additional goals with a final score from 7 to 1. It showed that it is a serious candidate to preserve his title of champion of the world.



El primer partido de apertura del Mundial de Montreux 2007, ha visto enfrentarse las formaciones de Suiza de menos de 12 años contra un equipo español, los suizos mas grandes fisicamente han derrotado al equipo contrario. Un buen resultado para los jovenes suizos.

El primer partido del Mundial Seniors del grupo A entre España y Brasil ha presentado un primer tiempo igualado entre las dos formaciones (1-1), ha la salida de los vestuarios para el segundo tiempo, los españoles han subido el nivel del juego mucho mas rapido, marcando 6 goles, con un resultado final de 7-1. España ha demostrado maestria y sera un serio candidato para conservar su titulo de Campeón del mundo.

- [haut de page](#) -

17.06.07 Groupe B  **CHI**  **NED** (2-0) (2-1) 4 - 1

buteurs: 1x JIMENEZ Diego 1x VAN DOOREN Robbie
1x SALGADO Jorge
2x JARA Pablo

Feuille de match



Commentaires
Comments



Traditionnellement les aînés se levant tôt, cette 2ème journée a débuté par une rencontre très engagée d'une sélection suisse et italienne (Genova) de + 40 ans. Le niveau de jeu et l'esprit manifestés lors de cette confrontation amicale sont la démonstration qu'un sport peut être synonyme de plaisir et un exemple pour la suite de la compétition de ce championnat.

1ère rencontre du groupe B, le Chili, soutenu par quelques supporters enthousiastes, mérita contre la Hollande sa première victoire de 4 à 1 d'un match combatif et musclé. L'expérience du Chili, déjà habituée aux rencontres internationales avec les favoris de ce championnat, a fait la différence. Pour mieux mesurer le progrès des néerlandais, la rencontre contre l'Angola sera illustrative et déterminante.



1st meeting of the group B, Chile, supported by some enthusiastic fans, deserved against Holland its first victory from 4 to 1 of a combative and physical match. The experiment of Chile, already accustomed to international meetings with the favourites of this championship, made the difference. For better measuring the progress of Dutch, the meeting against Angola has been illustrative and decisive.



El primer partido del grupo B entre Holanda y Chile, sostenido por un publico entusiasta ha terminado con el resultado de 1-4 ha favor de Chile, equipo con mas experiencia ha nivel internacional. Partido jugado con mucha combatividad. Veremos con interes la progresión de los holandeses en el siguiente partido contra Angola.

- [haut de page](#) -


17.06.07 Groupe C  **USA**  **MOZ** (1-0) (4-3) 5 - 3


buteurs: 3x ENGLUND Joshua 1x PEIREIRA Paulo
1x ALLEN Jeremy 2x SOARES José
1x SCHMELCHER Shawn

Feuille de match




Commentaires  La rencontre suivante entre les USA et Mozambique du groupe C, fut plus heurtée avec une légère domination des africains en première période mais qui ne surent pas profiter des occasions qu'ils se créent Elle aurait pu, sur penalty, saisir sa chance et ainsi revenir à 3-3 mais les gardiens américains bien inspirés s'y refusaient. Avec des contres plus rapides, les américains transformèrent leurs occasions et affichent finalement ainsi une victoire de 5 à 3.


 The following meeting between the USA and Mozambique in group C, was more run up with light domination of Africans in first period but could not benefit from the occasions they have created. On penalty, Mozambique could have taken its chance to score 3-3 but the well inspired American goal-keeper refused to give up. With faster counterattack, Americans finalised every occasion to lead 5 to 3.


 En el partido siguiente entre USA y Mozambique del grupo C ha sido más complicado para las dos formaciones, con un partido igualado y una ligera ventaja durante el primer tiempo para los jugadores de Mozambique, con ocasiones desaprovechadas del equipo africano, sobre todo al no marcar un penalti que les hubiera permitido de tomar la ventaja sobre los americanos cuando estaban 3-3, gracias a las paradas del portero USA. Los Estados Unidos han tomado la ventaja durante el segundo tiempo con contra ataques, llevando el resultado a 5-3 y obteniendo finalmente la victoria.


- [haut de page](#) -

17.06.07 Groupe A  **GER**  **COL** (4-1) (2-0) **6 - 1**

buteurs: 3x HAUPT Thomas 1x RAMIREZ Nestor Feuille de match
2x BRANDT Dominik
1x WOCHNIK Mark 


Commentaires  Très bonne entrée en matière de l'Allemagne dans la deuxième rencontre du groupe A qui a pu se rassurer par un bon potentiel offensif avec notamment 2 buts inscrits dans les 7 premières minutes. En deuxième partie, le jeu fut plus équilibré mais néanmoins avec une légère domination des Colombiens sans pour autant le concrétiser au niveau du résultat au contraire des Allemands, qui par un jeu plus physique, inscrivent deux nouveaux buts avec un score final de 6 à 1.


 In the second match in group A, Germany makes a very good start with an offensive attitude in game, giving themselves more confidence. They scored two goals in the first seven minutes.. In second part, the play was balanced but nevertheless with a light domination of the Colombians without finalised it on the level of the result. Germany, who by a more physical play register two new goals with a final score 6 to 1.


 Entrada remarcada del equipo de Alemania en el segundo partido del grupo A, que ha demostrado su potencial ofensivo con dos goles marcados en los 7 primeros minutos. El segundo tiempo fue mas equilibrado con una ligera dominación de los colombianos que no han podido confirmar al nivel del resultado, contra un juego de los alemanes mas fisico. El equipo de Alemania confirma su ventaja marcando dos goles y ganando el partido con el resultado final de Alemania 6- Colombia 1.


- [haut de page](#) -

17.06.07 Groupe D  **AND**  **GBR** (0-1) (1-1) **1 - 2**

buteurs: 1x MARTIN PANEQUE Alex 1x TAYLOR James Feuille de match
1x BARKER Brendan 

Commentaires  Andorre-Angleterre, première rencontre du groupe D, se caractérise par un engagement rapide des deux équipes avec un bon jeu offensif des 2 côtés. Si la république d'Andorre a légèrement dominé la première période, c'est pourtant l'Angleterre qui inscrit le premier but à 5 secondes de son terme. Après 4 minutes 30 dans la deuxième période, le 2ème but anglais est marqué par un très bon James Taylor sur effort personnel et d'un violent tir de loin. Andorre, jetant toutes ses forces en fin de partie, réduit le score à deux minutes de la fin et donne ainsi un juste reflet de cette rencontre.

 Andorra-England, first match of the group D, is characterized by a fast engagement of both teams with a good offensive play. If the Republic of Andorra slightly dominated the first period, it is however England which registers the first goal at 5 seconds before half time. After 4 minutes 30 during the second time, an excellent James Taylor on personal effort and a violent shooting by far, marks the 2nd English goal. Andorra, throwing all its efforts to the game, reduced the score by shooting a goal two minutes before play ends giving a right reflection of this meeting.


 Andorra contra Inglaterra, primer partido del grupo D, encuentro de una extrema rapidez de la parte los dos equipos y un buen juego de ataque de los dos lados. A pesar de la ligera dominación de Andorra durante el primer periodo ha sido Inglaterra que ha marcado

faltando 5 segundos del termino del primer tiempo. A cuatro minutos y 30 segundos del segundo tiempo, nuevo gol de los ingleses marcado por el excelente jugador James Taylor de una jugada personal y de un violento tiro contra la portería de Andorra. Final del segundo tiempo con ventaja para el equipo de Andorra que consigue marcar y reduce la marca. Resultado final Inglaterra 2 – Andorra 1.


- [haut de page](#) -


17.06.07 Groupe C  **POR**  **FRA** (0-1) (4-0) **4 - 1**
buteurs: 3x VENTURA Reinaldo 1x HOURCQ Rémi Feuille de match
1x OLIVEIRA Ricardo



Commentaires  Portugal-France donne le ton de ce que doit être la suite de la soirée qui opposera 6 équipes des 8 qualifiés en 2005 à San-José. D'entrée, les 2 équipes se livrent à fond dans une ambiance électrique et c'est finalement la France qui crée la surprise, sur un contre, en ouvrant la marque d'un splendide tir. Malgré les encouragements d'une forte présence de lusitaniens, la mi-temps sera atteinte avec un avantage mérité pour les français. Changement de décor dès la 2ème période, car les portugais empoignent la rencontre en imposant leur jeu et le résultat passe logiquement à 3 à 1 en moins de 10 minutes. A 5 minutes de la fin, les portugais inscrivent un 4ème but qui scelle le résultat final de cette rencontre.

Comments


 Portugal-France gives the tone of what must be the continuation of the evening opposing 6 teams of the 8 qualified in San Jose 2005. Straight on, the 2 teams give all they have in an electric environment and it is finally France, which creates the surprise, on a counterattack, by opening the mark of a splendid shooting. In spite of the encouragements of a strong presence of supporters, the half time will be reached with a deserved advantage for France. Change of game as of the 2nd period, because Portuguese imposing their play and the result passes logically to 3 to 1 in less than 10 minutes. 5 minutes before end, Portuguese registers another goal. Final result, 4 to 1.

 Portugal-Francia va ha ser el partido que definira el resto de la tarde que vera enfrentarse los seis equipos de los ocho qualificados en 2005 en San Jose (California). Un primer tiempo muy tenso de la parte de los dos equipos y van ha ser los franceses que marcan el primer gol en contra ataque de un magnifico tiro. A pesar de un publico portugues entusiasta que anima sin cesar su equipo, el primer tiempo se terminara con la ventaja de los franceses. El segundo periodo ventaja ha la tecnica y maestria de la selección portuguesa que impone su juego y que logicamente hara la diferencia marcando tres goles en diez minutos. A cinco minutos del final de la partida nuevo gol de Portugal, que termina con la ventaja de cuatro goles. Resultado final logico de Portugal 4 y Francia 1.


- [haut de page](#) -


17.06.07 Groupe D  **SUI**  **ITA** (1-1) (0-2) **1 - 3**
buteurs: 1x DESPOND Jérôme 2x TRAVASINO Juan Feuille de match
1x SQUEO Leonardo



Commentaires  Il fallait s'y attendre. L'entrée en compétition de la Suisse contre l'Italie se traduit par un début de rencontre frileux avec en plus quelques maladresses techniques. Fort logiquement, les italiens ouvrent la marque par la seule occasion jusqu'à ce moment mais la Suisse peut compenser ce début difficile en se prenant à deux fois la transformation d'un penalty. La deuxième mi-temps fut à l'image de la première et c'est très logiquement que l'Italie inscrit deux buts supplémentaires.

Comments

 One had to expect it. The entry in competition of Switzerland against Italy resulted in a beginning of cold meeting. Extremely logically, Italian opened the mark by the only occasion until this moment. Switzerland can twice compensate for this difficult beginning while being caught with the transformation of a penalty. The second half time was the reflection of the first, it is very logically that Italy registers two additional goals

 Entrada en materia del equipo de Suiza contra Italia en el grupo D, con un comienzo difícil y extremadamente tendido de la parte de la formación suiza y con ese ambiente es Italia que marca el primer gol en su unica ocasion , seguida de la reacción de los suizos que obtienen un penalti y lo transforman en dos tiempos. El segundo tiempo sera el reflejo del primero con ventaja para los italianos que marcaran dos goles mas. Resultado final Suiza 1 – Italia 3.

- [haut de page](#) -


17.06.07 Groupe B  **ARG**  **ANG** (2-1) (3-1) **5 - 2**


buteurs: 1x GARCIA Emanuel 2x VIEIRA Joao
 1x GARCIA Reinaldo
 2x FARRAN David
 1x LOPEZ Carlos


Feuille de match



Commentaires
 Comments

 Début en fanfare des angolais avec 3 tirs et de l'Argentine qui, par sa forte pénétration, marque 2 beaux buts en l'espace de 2 minutes. Encouragé par une délégation très colorée, l'Angola réduit l'écart sur penalty à 3 minutes de la mi-temps. Dès la seconde période, l'Argentine éleva son jeu en marquant un 3ème but. L'Angola proche de l'égalisation avec 1 nouvelle réussite sur penalty, l'Argentine s'est mise à l'abri en faisant de même. Dès lors, les angolais déconcentrés encaissèrent un dernier but à 30 secondes de la fin. Cette première complète journée de la phase éliminatoire compte 39 buts marqués sur 7 rencontres, soit la moyenne de plus de 5 buts, un indice qui devrait susciter l'intérêt des spectateurs pour les journées suivantes, dont 3500 env. ont suivi les rencontres de cette journée.

 Great beginning for the Angolans with 3 shootings. Argentina which, by its strong penetration, marks 2 beautiful goals in the first 2 minutes. Encouraged by a very coloured delegation, Angola reduces the score on penalty 3 minutes before half time. During the second period, Argentina raised its play by marking a 3rd goal. Angola close to equalization, with 1 new successful goal on penalty. Argentina put itself safe by making the same action. Consequently, the distracted Angolans take a last goal at 30 seconds before the end. This first day of the eliminatory phase counts 39 goals marked, out of 7 meetings. That is to say the average of more than 5 goals, an index which should arouse the interest of the spectators for the following days. 3500 approx. followed the matches of this day.

 En el partido siguiente las escuadras del grupo B, empieza con una fiesta de tiros sobre la portería de la selección de Angola y la reacción de la escuadra de Argentina que con su velocidad en ataque le permite de marcar dos goles en el espacio de dos minutos. Animados por el publico de angolese y con musica de fondo la escuadra de Angola marca sobre penalti y reduce la diferencia a tres minutos del final del premier tiempo. El segundo tiempo ve dos formaciones haciendo juego igual con mucha maestría, finalmente la escuadra celeste marca de nuevo dos goles, el cuarto sobre penalti, los angolese desconcentrados van todavia recibir un nuevo gol en contra ataque a treinta segundos del final del partido. Resultado final Argentina 5 – Angola 2. El primer dia de la fase eliminatoria cuenta con 39 goles marcados en 7 partidos, con una media de mas de 5 goles, situacion ideal para el interes del publico, mas de 3500 personas han asistido a los diferentes encuentros.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe C  **FRA**


 **USA**


(2-2) (4-0) 6 - 2


buteurs: 1x HUVELIN Julien 1x ENGLUND Joshua Feuille de match
 2x SAVREUX Lionel 1x SCHMELCHER Shawn
 1x HENRY Guirec
 2x LANDRIN Sébastien



Commentaires
 Comments

 Deuxième match du groupe C entre la France et les Etats Unis, avec une première période où les deux formations ont fait jeu égal, très physique, qui finalement va se terminer avec l'égalité de 2 buts par tout. La deuxième période est française; les gaullois qui vont dominer la formation américaine. Les USA vont durcir le jeu et recevoir une valse des cartons de toutes les couleurs. La France va marquer 4 buts logiquement et finir en s'imposant 6 buts à 2.

 Second match of the group C between France and the United States, with a first period where both formations made equal play, very physical, which finally will finish with the equality of 2 goals by all. The second period is French; French who will dominate the American formation. The USA will harden the play and will receive a waltz of the paperboards of all the colours. France will mark 4 goals logically and will finish by being essential 6 goals on 2.

 Segundo partido del grupo C entre Francia y los Estados Unidos de America con un primer tiempo igualado, con un juego muy fisico de la parte de las dos formaciones que va ha terminar con un empate a dos goles. El segundo tiempo es totalmente frances que dominan los americanos, juego duro de la parte de la formación americana y colección de cartulinas de todos los colores. El partido terminara en favor logicamente de la formación gala que marcara 4 goles en el segundo tiempo, con un resultado final de Francia 6 – USA 2.

- [haut de page](#) -


18.06.07 Groupe A  **BRA**


 **GER**


(2-0) (3-3) 5 - 3

buteurs: 1x WADA Leandro André 1x BRANDT Dominik Feuille de match
 1x SELVA FILHO Claudio 2x WOCHNIK Mark



Commentaires  Match du groupe A entre le Brésil et l'Allemagne, avec la domination pendant la première période de la formation du Brésil qui contrôle le jeu, ouvre la marque et fini avec l'avantage de deux buts. Changement de décor pendant la deuxième période; les joueurs allemands imposent leur jeu physique et marquent trois buts. Les joueurs brésiliens arrivent à maîtriser la partie avec leur meilleur technique et finissent le match avec une différence de deux buts. Brésil 5 – Allemagne 3.

Comments  Match of group A between Brazil and Germany, with the domination for the first period of the formation of Brazil which controls the play, opens the mark and finished with the advantage of two goals. Changes for the second period; the German players impose their physical play and mark three goals. The Brazilian players, with their better technique, control the match and finish with a difference in two goals. Brazil 5 - Germany 3.

 Partido del grupo A entre el Brasil y Alemania, con un primer periodo a neta dominación de la formación brasileña que controla el partido y abre el marcador finalizando el primer tiempo con la neta ventaja de dos goles a cero contra los alemanes. En el segundo tiempo los dos equipos van ha se igualar, los alemanes juegan físicamente y intentan igualar el marcador, los jugadores brasileños van ha demostrar su mejor tecnica y terminar por ganar el partido con una diferencia de dos goles. Resultado final Brasil 5 – Alemania 3.


- [haut de page](#) -


18.06.07 Groupe B  **ANG**  **CHI** (1-0) (1-0) 2 - 0


buteurs: 1x VIEIRA Joao -
1x GASPAR Antonio

Feuille de match




Commentaires  Le groupe B avec les équipes de l'Angola et le Chili nous ont offert une première période équilibré avec une légère avantage pour les angolais que finalement vont faire la différence un marquant un but, les chiliens réagissent avec plusieurs tirs sur le but angolais mais le excellent gardien se montre intraitable, la fin du premier temps fini avec 1 but à 0 pour le Chili. Pendant la deuxième période les deux équipes font jeu égal, le match se joue avec beaucoup de rapidité et aussi avec un comportement assez agressive. Les contres de la part de deux formations vont finir avec un penalty raté par le Chili qui aurais put égaliser, c'est finalement l'Angola qui va marquer un deuxième but, la partie fini dans la confusion générale avec une agression du gardien angolais sur un joueur chilien et l'arrêt du match pendant quelques minutes, à la fin c'est logiquement l'Angola qui s'impose 2 buts à 0.

 The group B with the teams of Angola and Chile offered to us a first period balanced with light favours for the Angolans that finally will make the difference outstanding a goal, the Chilean ones react with several shootings on the Angolan goal, but the excellent goalkeeper is intractable and the end of the first time finished with 1 - 0 for Chile. For the second period the two teams make equal play, the match is played with much speed and also with behaviour rather aggressive. Counter on behalf of two formations will finish with a penalty missed by Chile which would have could equalize; it is finally Angola which will mark a second goal. The part finished in general confusion with an aggression of the Angolan guard on a Chilean player and the stop of the match during a few minutes; at the end it is logically Angola that is essential 2 goals on 0.

 Grupo B, partido entre las selecciones nacionales de Angola y Chile con un primer tiempo igualado con una ligera ventaja para los angolese que han podido concretizar sus acciones con un gol, aunque los chilenos han tenido sus oportunidades, pero se han encontrado con un excelente portero angoles, final del primer tiempo con un gol a cero en favor del equipo de Angola. El segundo tiempo se desarrolla con un juego de contra ataques y con una excesiva violencia, la formación angolesa ha tenido la oportunidad de igualar con un penalti, que no llevo ha marcar, nuevo gol del equipo de Angola, y subida de la tension al final del partido con dominación de Chile, el partido va se terminar en la confusion general ha causa de la agresion de un jugador chileno por el excelente portero angoles. Esperemos que este partido no sirva de ejemplo de deportividad. El resultado final Angola 2 – Chile 0.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe B  **ARG**  **NED** (5-0) (4-0) 9 - 0

buteurs: 3x GARCIA Jose -
2x GARCIA Emanuel
3x FARRAN David
1x LOPEZ Carlos

Feuille de match



Commentaires  C'était prévisible le début de rencontre est difficile pour les hollandais qui ont énormément de peine à sortir de leur camp face à la rapidité, la technique et l'excellente organisation

présentée par le jeu des argentins. Tout au long de cette première mi-temps c'est un véritable siège devant le but des bataves et le score évolue d'une façon régulière. 5 à 0 pour l'Argentine à la mi-match. La 2ème période est l'égal reflet de la première, avec un véritable monologue argentin. Cependant il faut rendre hommage aux hollandais qui ont combattu avec les moyens qui étaient les leurs et acceptés avec sportivité la domination évidente des sud-américains. Score final 9 à 0 pour l'argentine.



It was foreseeable the beginning of meeting is difficult for Dutch who has enormously sorrow to leave their camp vis-à-vis to the speed, the technique and the excellent organization presented by the play of the Argentineans ones. Throughout this first half is a true seat in front of the goal of the Batavians and the score evolves/moves in a regular way. 5 to 0 for Argentina at the break. The 2nd period is the equal reflection of the first, with a true Argentinean monologue. However it is necessary to pay homage to Dutch who played with their possibilities and accepted supportively the obvious domination of the South American ones. Final score: 9 to 0 for Argentina.



El partido del grupo B ha visto enfrentarse las selecciones de Argentina y Holanda, como previsto los jugadores de la escuadra holandesa han sufrido frente a una escuadra argentina muy rápida que no ha permitido a los holandeses salir de su campo. La técnica y la organización de los argentinos les ha permitido marcar 5 goles en el primer tiempo. Maestría total con dominio argentino en el segundo tiempo, que se expresa con 4 goles más en su favor, el equipo de Holanda ha demostrado mucho coraje combativo y mucha deportividad a pesar del resultado. Resultado final Argentina 0 – Holanda 0.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe A **ESP**

COL

(4-1) (5-0) 9 - 1

buteurs: 1x PANADERO ARBAT Sergi 1x GIL Jonathan
1x ORDEIG MALAGON Josep Maria
2x TORRA SAYO Marc
3x SELVA CRISTIA Josep Maria
2x GIL GOMEZ Pedro

Feuille de match



Commentaires
Comments



2^{ème} match de la journée Espagne-Colombie. Très bon début de rencontre des deux équipes. Après une période d'observation, les Ibères sont entrés en démonstration en inscrivant rapidement 3 buts en cinq minutes. Ils marqueront encore un 4^{ème} avant que la Colombie sauve l'honneur à 10 secondes de la sirène de cette première période. Même avec 2 leaders au repos, la rapidité et la technique des espagnols asphyxient les Colombiens et la marque augmentant de façon régulière avec un score final de 9 à 1.



Very good beginning of play for the two teams. After one period of observation, Colombian entered in demonstration by quickly registering 3 goals in five minutes. They will still mark one 4th before Colombia saves the honour at 10 seconds of the siren of this first period. Even with 2 leaders at rest, the speed and the technique of Spanish asphyxiate the Colombians and the mark increasing in a regular way with a final score of 9 to 1.



Segundo partido del día del grupo A, entre la selecciones nacionales de España y Colombia, con un comienzo de excelente juego de la parte de las dos formaciones, despues de algunos minutos de observación los ibericos han empezado la demostración marcando 3 goles rapidamente en el espacio de cinco minutos. Todavía marcaran un gol más antes del final del primer tiempo, los colombianos reccionan con contra ataques y consiguen marcar un gol a diez segundos del final del primer tiempo. En el segundo tiempo y sin algunos jugadores claves en el banquillo, el equipo iberico domina por su rapidez y tecnica de juego los colombianos, que no salen practicamente de su terreno, el marcage severo de los jugadores españoles, que juegan con cambios de sentido y pases rapidos los llevaran ha marcar todavía 5 goles más. Excelente partido jugado deportivamente y sin incidentes. Resultado final España 9 – Colombia 1.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe D **ITA**

GBR

(3-2) (3-2) 6 - 4

buteurs: 1x MOTARAN Marco 1x WADDINGHAM Marc
4x TRAVASINO Juan 2x TAYLOR James
1x SQUEO Leonardo 1x BARKER Brendan

Feuille de match





Commentaires
Comments



1^{er} match du groupe D pour cette journée, Italie-Angleterre. La rapidité et l'engagement des transalpins font rapidement la différence face aux anglais volontaires mais limités offensivement. Suite à un relâchement coupable des italiens, les anglais en profitent pour inscrire 2 buts coup sur coup. Le score à mi-match est de 3-2 pour l'Italie. Renversement de situation au début de la seconde période avec égalisation puis avantage aux anglais par 4 à 3, emmenés par un très bon Kent Taylor. Cette situation fait réagir les Italiens qui

finissent par égaliser et prendre l'avantage en confortant leur victoire par un 6^{ème} but en fin de partie.

 1st match of the group D for this day, Italy-England. The speed and the engagement of transalpine quickly make the difference vis-à-vis with voluntary but offensively limited English. Following a guilty relaxation of Italian, English benefits from it to register 2 blow goals on blow. The score at the break is 3-2 for Italy. Inversion of situation at the beginning of the second period with equalization, then favours for English with 4 to 3, taken along by very good Kent Taylor. This situation makes react the Italians who end up equalizing and taking the advantage by consolidating their victory by one 6th goal at the end of the part.

 Partido del grupo D entre Italia y Inglaterra, la rapidez y la tecnica de juego de la escuadra italiana van hacer la diferencia contra un equipo de Inglaterra voluntario pero con menos realismo en las fases de ataque. Aun así la formación inglesa va ha marcar dos goles contra 3 del equipo italiano. El primer tiempo termina con la ventaja de los italianos de 3 goles contra 2 para los ingleses. Situación diferente en la segunda mitad, donde el equipo ingles a traves de su excelente jugador Kent Taylor , va ha igualar el marcador y tomar la ventaja con un nuevo gol, llevando el resultado a 4 goles ingleses contra 3 italianos. Esta situación hace reaccionar al equipo de Italia que van ha marcar dos goles más y ganar el partido, con el resultado final de Italia 6 – Inglaterra 4.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe D  **SUI**

AND 

(0-0) (1-0) 1 - 0


buteurs: 1x BRENTINI Florian


-


Feuille de match



Commentaires
Comments

 La partie décisive tant attendue pour le public suisse se solde finalement par un 1 à 0. La rencontre des occasions manquées car aussi bien la Suisse trop statique qu'Andorre bien regroupé en défense aurait pu prendre un avantage avant la fin de la 1^{ère} période. Heureusement que la 2^{ème} mi-temps débute de façon plus franche avec l'ouverture du score pour la Suisse à la 2^{ème} minute. Ce but a pour effet de stimuler le jeu des deux équipes et la partie devient plus active avec une domination des Helvètes sans pour autant modifier le résultat. Petite victoire de la Suisse sur le score le plus modeste de ces 15 premières rencontres.

 The decisive part awaited so much for the Swiss public finally balances by one 1 to 0. The meeting of the missed occasions bus as well too static Switzerland as Andorra gathered well in defence could have taken an advantage before the end of the 1st period. Fortunately that the 2nd half time begins in a franker way with the opening from the score for Switzerland at the 2nd minute. This goal causes to stimulate the play of the two teams and the part becomes more active with a domination of Swiss team without modifying the result. Small victory of Switzerland over the most modest scores of these 15 first meetings.

 El partido decisivo esperado por el publico suizo se termina con el resultado de Suiza 1 – Andorra 0. Encuentro entre dos equipos que han desaprovechado las ocasiones de marcar de un lado y del otro, con un equipo suizo lento ha la realización y una formación de Andorra con una defensa cerrada. Seran finalmente los suizos los que marquen el primer gol en el segundo tiempo y se instalen en el campo contrario. La partida se juega con dominación suiza y contras de los andorranos, el partido se termina con la ventaja de un gol a cero en favor de la selección Suiza. La victoria más modesta ha nivel del resultado de los 15 ultimos partidos.

- [haut de page](#) -

18.06.07 Groupe C  **POR**

MOZ 

(3-2) (4-2) 7 - 4


buteurs: 1x NEVES
3x VENTURA
1x RAFAEL
2x SILVA Antonio

Valter 1x ADRIAO
Reinaldo 2x PEIREIRA
Tiago 1x ESCULUDES Ivan

Bruno Paulo Feuille de match




Commentaires
Comments

 2^{ème} match du groupe C, Portugal-Mozambique avec une surprise à la 8^{ème} minute car le Mozambique inscrit 2 buts en 30 secondes. Le Portugal réagit et revient au score dans les minutes qui suivent. Le Portugal prendra l'avantage sur un penalty généreusement accordé.

Pris à vif dès la 2^{ème} période par le Mozambique qui égalise, le Portugal monte le ton et réussit de très belles actions. Loin de démeriter, le Mozambique ne résiste pas au rythme imposé par les lusitaniens et c'est logiquement que le score final de 7 à 4 est le reflet d'un match plaisant à suivre.
Ce dernier match permet de compter 59 buts sur les 8 rencontres de ce jour.

 2nd match of the group C, Portugal-Mozambique with a surprise at the 8th minute because Mozambique registers 2 goals in 30 seconds. Portugal reacts and returns to the score in

the minutes that follow. Portugal will take the advantage on a penalty liberally granted. Taken with sharp as of the 2nd period by Mozambique which equalizes, Portugal assembles the tone and successful of very beautiful actions. Mozambique does not resist the rate/rhythm imposed by the Portugal and it is logically that the final score of 7 to 4 is the reflection of a pleasant match to follow. This last match makes it 59 goals out of the 8 meetings of this day.

 Segundo partido del grupo C entre el Portugal y Mozambique, partido con sorpresas pues ha los ocho minutos es el equipo mozambiqueño que marca dos goles en espacio de solo 30 segundos, reacción instantanea de los portugueses que igualan el partido y toman algunos minutos más tarde la ventaja de penalti, generosamente acordado por los arbitros. En el segundo tiempo Mozambique iguala el resultado, los portugueses juegan cada vez más rapido y consiguen se imponer logicamente, el ritmo de juego acaba con las ilusiones de la formacion de Mozambique, que ha realizado un excelente encuentro. Partido muy agradable jugado con deportividad. Resultado final Portugal 7 – Mozambique 4. Jornada con 59 goles marcados en 8 partidos.


- [haut de page](#) -


19.06.07 Groupe A  **BRA**  **COL** (3-1) (3-1) **6 - 2**


buteurs: 1x SELVA FILHO Claudio 1x MERA Sebastian Feuille de match
2x ZANINI Michel 1x JEJIA Camilo
3x DA SILVA Jurandy



Commentaires
Comments

 10 heures du matin et voici le premier match du jour entre les sélections du Brésil et de la Colombie (groupe A). Début de partie avec un jeu très rapide de part et d'autre, avec un net avantage en faveur des brésiliens que vont dominer territorialement les Colombiens. Le Brésil va imposer systématiquement son jeu d'une grande technique en marquant 3 buts. La Colombie peut remercier son gardien de ne pas terminer cette première mi-temps avec plus de buts encaissés, se contentant de contre-attaque. Dans la seconde mi-temps, l'équipe de Colombie joue rapidement et se crée d'avantage d'occasions, mais l'équipe du Brésil maintient la pression, le jeu se durcit et les cartons apparaissent. Les Brésiliens marquent 3 buts de plus, contre 1 pour les Colombiens. Partie intéressante et avec beaucoup de rythme. Résultat final: Brésil 6 - Colombie 2.

 10 hours in the morning and here the first match of the day between the selections of Brazil and Colombia (Pool A). Beginning of part with a very fast play on both sides, with advantage for Brazilian how will dominate the Colombians playground. Brazil will systematically impose its play of a great technique by marking 3 goals. Colombia can thank its goalkeeper for not finishing this first half with more boxed goals, being satisfied with counter-attack. In second half, the team of Colombia plays quickly and is created of advantage of occasions, but the team of Brazil maintains the pressure, the play hardens and the paperboards appear. The Brazilian mark 3 goals moreover, against 1 for the Colombians. Interesting game with much of rhythm. Final result: Brazil 6 - Colombia 2.

 10 de la mañana y primer partido del día entre las selecciones de Brasil y Colombia del grupo A, comienzo del partido con juego muy rapido de la parte de las dos selecciones, con neta ventaja para los brasileños, que van ha dominar territorialmente los colombianos, el Brasil va imponer su juego con sistemas y una gran tecnica marcando 3 goles, la Colombia debe agradecer a su portero el no terminar con goleada este primer tiempo, el unico gol colombiano se produce en una acción de contra ataque. En el segundo tiempo el equipo de Colombia juega rapido y se crea más oportunidades, pero sigue siendo el equipo de Brasil quien mantiene la presion , el juego se endurece y las cartulinas aparecen. Los brasileños marcaran 3 goles más contra 1 gol para los colombianos. Partido interesante y con mucho ritmo. Resultado final Brasil 6 – Colombia 2.


- [haut de page](#) -


19.06.07 Groupe B  **ANG**  **NED** (2-0) (5-0) **7 - 0**


buteurs: 1x SILVA Anacleto -
1x GOMES Rui Miguel
3x VIEIRA Joao
2x GASPAR Antonio



Commentaires
Comments

 Le match Angola contre la Hollande (groupe B) commence sur le coup dès 11h30 avec musique et animation! En effet, dans le public, de nombreux enfants en course d'école sont venu assistés aux matches, se joignant ainsi aux supporters angolais toujours présents pour soutenir leur équipe. Durant la première mi-temps, la domination est angolaise, beaucoup plus rapide; les hollandais se crée toutefois plusieurs occasions lors de contre-attaques, mais se sera finalement l'équipe d'Angola qui marque 2 buts en phase jeu et 1 penalty. Seconde mi-temps menée principalement par la sélection angolaise qui marque encore 4 buts, dont le dernier à une seconde du coup de sifflet final. La Hollande n'a pas pu résister à la meilleure technique et à la vitesse de la sélection de l'Angola. Fin de partie avec comme résultat: Angola 7 - Hollande 0.

 The match Angola against The Netherlands (pool B) starts on 11:30AM with music and animation! Indeed, in the public many children in school race came attended the matches, thus joining to the Angolan supporters always present to support their team. During the first half, the domination is Angolan, much faster; Dutch creates for itself however several occasions at the time of counter-attacks, but will be finally the team of Angola which marks 2 goals in phase play and 1 penalty. Second half carried out mainly by the Angolan selection that marks 4, more goals, of which the last one at one second of the final whistle. The Netherlands could not resist at the best technique and the speed of the selection of Angola. End of part: Angola 7 - Holland 0.


 Angola contra Holanda, partido del grupo B, empieza a las once y media con musica y animación del publico, estudiantes de las escuelas suizas forman parte de el y animan tambien los equipos, en el primer tiempo y pese ha la dominación de los angolese mucho más rapidos, los holandeses se crean varias ocasiones de gol en contra ataques, pero sera finalmente el equipo de Angola que marque 2 goles en fase de juego y 1 gol de penalti. Segundo tiempo animado sobre todo por la selección angolese que marcara 4 goles, el último a un segundo del final de la partida. Holanda no ha podido resistir la mejor tecnica y la velocidad de la selección de Angola. Final del partido con el resultado de Angola 7 – Holanda 0.


- [haut de page](#) -


19.06.07 Groupe D  **ITA**  **AND** (2-0) (1-1) **3 - 1**

buteurs: 1x MOTARAN Davide 1x VILLARO PANTEBRE Ivan Feuille de match
1x TRAVASINO Juan
1x SQUEO Leonardo




Commentaires  Dans cette 3^{ème} journée Italie – Andorre est le 1^{er} match du groupe D. Très bonne entrée dans cette rencontre de la part de l'équipe italienne qui impose de suite son jeu et qui maintien une pression sur l'équipe d'Andorre. Cette dernière ne démérite pas et réplique par de très rapides contre-attaques qui mettent à plusieurs reprises en difficultés le portier italien. Le volume et l'agilité du jeu des transalpins se concrétise à la 10^{ème} minutes de cette première période par 2 buts inscrits en moins d'une minute. Au début de cette 2^{ème} mi-temps l'Italie exerce à nouveau une pression sur l'adversaire et augmente rapidement son avantage à la marque 3 à 0. Les efforts d'Andorre seront récompensés à la 10^{ème} minute sur un violent tir venant de la droite et qui surprend le portier italien. Match rapide joué dans un bon esprit. L'Italie plus combative par cette victoire s'assure la première place du groupe D au contraire d'Andorre qui se classe à la dernière position de ce groupe.

 In this 3rd day Italy - Andorra is the 1st match of Pool D. Very good entry in this meeting of the Italian teams which imposes her play and which maintenance a pressure on the team of Andorra who retorts by very fast counter-attacks which put on several occasions in difficulties the Italian goalkeeper. The volume and the agility of the play of transalpine are concretized at the 10th minutes of this first period by 2 goals registered in less than one minute. At the beginning of this 2nd half-time Italy again exerts a pressure on the adversary and quickly increases its advantage with mark 3 to 0. The efforts of Andorra will be rewarded at the 10th minute on a violent one shooting coming from the right-hand side and which surprises the Italian goalkeeper. Fast match played in a good spirit. More combative Italy by this victory secures the first place of the Pool D unlike Andorra which is classified with the last position of this group.


 1 hora de la tarde encuentro entre las selecciones de Italia y Andorra del grupo D, buen comienzo de la selección de Italia que domina y presiona al equipo andorrano, con contra ataques del equipo de Andorra que resiste y tiene posibilidades de marcar, pero son naturalmente los italianos los que van a abrir el marcador a los diez minutos de juego con dos goles en el espacio de 1 minuto. Mejor ocupación de terreno del equipo de Italia y más realismo en sus acciones. En el segundo tiempo Italia presiona de entrada al equipo de Andorra que resiste, nuevo gol de los italianos y respuesta de los andorranos con un gol de un tiro violento. Partido entretenido con buenas jugadas, dos buenos porteros y jugado deportivamente. Resultado final Italia 3 – Andorra 1. Con esta victoria Italia termina primera del grupo D y Andorra ultima clasificada de su grupo.

- [haut de page](#) -


19.06.07 Groupe C  **FRA**  **MOZ** (1-0) (3-2) **4 - 2**


buteurs: 3x SAVREUX Lionel 1x PEREIRA Paulo Feuille de match
1x LANDRIN Sébastien 1x ADRIAO Bruno



Commentaires  Début de rencontre à l'avantage des tricolores plus mobiles et but suite à une belle triangulation. Par la suite, jeu plus équilibré et c'est avec ce but d'avance que la pause est atteinte. Dès le début de la 2^{ème} période relativement prudente de la part des Français qui

se laissent surprendre par un Mozambique volontaire et sur effort personnel de Paulo Pereira égalise à 1 partout. Depuis cet instant, le Mozambique prend la direction du jeu, croit à sa chance et à la 9^{ème} minute inscrit logiquement un 2^{ème} but. La France égalisera à la faveur d'un penalty suivi rapidement d'un 3^{ème} but. La fin du match est animée et tour à tour les gardiens sont mis à contribution. La France se mettra à l'abri par un 4^{ème} but dans la dernière minute. Score final 4-2.

 Beginning of meeting with the advantage of tricolour more mobile and goal following of a beautiful triangulation. Thereafter, play more balanced and it is with this goal in advance that the pause is reached. From the very start of the 2nd relatively careful period on behalf of the French who let themselves surprise by voluntary Mozambique and on personal effort of Paulo Pereira equalizes to 1 everywhere. For this moment, Mozambique has taken the direction of the play, believes in its chance and at the 9th minute one logically 2nd goal registers. France will equalize with the favour of a penalty followed quickly of one 3rd goal. The end of the match is animated and in turn the guards are put at contribution. France will put at the shelter by one 4th goal in the last minute. Final score 4-2.

 Son las dos y media de la tarde la hora de ponerse ha comer en los países latinos, la carta del momento, Francia contra Mozambique partido del grupo C, primer tiempo con ventaja para el equipo frances, más rapido y que marca su primer y unico gol de este primer periodo con una jugada de triangulación. Comienzo de la segunda parte más equilibrada con un juego más vivo de los mozabinqueños que sorprenden los franceses marcando un gol por su jugador Paulo Pereira. La selección de Mozambique empieza ha controlar el partido y marca su segundo gol del encuentro, los franceses vuelven ha marcar de penalti. Final de partido pasionante con acciones de los equipos y paradas de los porteros. En ultimo minuto el equipo frances marcara todavia un gol, de postre. Resultado final Francia 4 – Mozambique 2.

[- haut de page -](#)

19.06.07 Groupe B  **ARG**

CHI 


(1-0) (5-0) **6 - 0**


buteurs: 1x GARCIA Jose -
1x GARCIA Emanuel
2x NICOLIA Carlos
1x FARRAN David
1x LOPEZ Carlos


Feuille de match



Commentaires
Comments

 Argentine-Chili, match du groupe B. Une première période entre deux voisins latino sud-américains dans laquelle le Chili avec courage essaie de faire plier l'Argentine, d'ores et déjà qualifiée. C'est pourtant cette dernière qui prend l'avantage à la 8^{ème} minute. En 2^{ème} mi-temps dans ce match sans enjeu véritable, le score évolue pour l'Argentine par des actions individuelles à l'exception des deux deniers buts en dernière minute, fruits d'actions collectives, soit score final 6 à 0. L'Argentine à suivre où l'enjeu sera décisif et relevons le très bon engagement et comportement de l'équipe chilienne.

 Argentina-Chile, match of the Pool B. A first period between two South American neighbours Latino in which Chile with courage tries to make fold Argentina, qualified right now. It is however the latter which takes the advantage at the 8th minute. In 2nd half time in this match without true stake, the score moves for Argentina by individual actions except for the two sums of money goals in last minute, fruits of collective actions, that is to say final score 6 to 0. Argentina to be followed where the stake will be decisive and let us raises very good engagement and behaviour of the Chilean team.

 El partido de las cinco enfrenta las selecciones de Argentina y Chile contando para el grupo B. Un primer tiempo que ve enfrentarse dos países sudamericanos, en un partido donde los chilenos intentan marcar, jugando con más corage, pero va ha ser el equipo argentino quien marque el primer gol en el minuto 8. En el segundo tiempo los argentinos ya calificados aprovechan los errores de la joven selección chilena marcando 5 goles, dos en los ultimos minutos del partido. La fuga chilena frente al realismo y el colectivo del conjunto celeste. Excelente partido de los dos equipos con una gran deportividad del conjunto chileno. Resultado final Argentina 6 – Chile 0.

[- haut de page -](#)

19.06.07 Groupe A  **ESP**

GER 


(2-0) (2-0) **4 - 0**

buteurs: 3x PANADERO ARBAT Sergi -
1x TORRA SAYO Marc

Feuille de match



Commentaires
Comments

 Espagne-Allemagne, match du groupe A – Les Ibériques prennent de suite la possession du camp allemand et c'est à la 9^{ème} minute, d'un tir de loin, que le no 2 Sergi Panadero ouvre le score. L'Allemagne fit mieux de se défendre, mais le même No 2 augmenta la

marque à 2 à 0. La première partie de cette 2^{ème} période est équilibrée jusqu'à que le même Sergi Panadero passa la marque à 3 -0, malgré un très bon gardien allemand. Avec un 4^{ème} réussite enfin de cette période, l'Espagne confirme ses ambitions pour la suite.



Spain-Germany, match of group A - the Iberian ones take continuation the possession of the German camp and it is at the 9th minute, of a shooting by far, that No 2 Sergi Panadero opens the score. Germany made better defend itself, but same No 2 increased the mark with 2 to 0. The first part of this 2nd period is balanced until same Sergi Panadero passed the mark to 3 -0, in spite of a very good German guard. With one 4th success finally of this period, Spain confirms its ambitions for the continuation.



Son las seis y media de la tarde en Montreux, partido entre las selecciones de España y Alemania contando para el grupo A. La selección ibérica impone su juego de entrada instalándose en el tiro campo alemán y marcando su primer gol de un tiro lejano de Sergi Panadero. El equipo alemán juega bien y contra ataca llevando el juego al campo español, pero es el mismo jugador ibérico quien vuelve ha marcar. A pesar de los ataques de la formación española el primer tiempo es equilibrado. En el segundo tiempo España vuelve ha marcar a traves del mismo jugador, un cuarto gol viene ha terminar con el partido, donde es de destacar las impresionantes paradas del portero alemán, excelente durante todo el partido. Hay que señalar la correction de las dos formaciones y la extrema deportividad.

España se califica y confirma asi sus ambiciones en este campeonato. Resultado final España 4 – Alemania 0.

- [haut de page](#) -

19.06.07 Groupe D SUI

GBR

(2-0) (3-2) 5 - 2

buteurs: 2x BRENTINI Matthieu 2x TAYLOR James
 1x WENGER Samuel
 1x DESPOND Jérôme
 1x BRENTINI Florian

Feuille de match



Commentaires
 Comments



Suisse-Angleterre, Groupe D. Très bon début de rencontre de l'équipe suisse qui fait bien circuler la balle dans le camp anglais et après 4 minutes, Florian Brentini ouvre le score pour les Helvètes. Par la suite le jeu s'équilibre mais au terme d'une jolie action, la Suisse double la mise par Samuel Wenger d'un tir à bout portant. A 3 minutes de la pause, la Suisse aurait pu augmenter son score en transformant un penalty. Les Suisses, ce soir très combatifs, ratent de nombreuses occasions et c'est contre le cours du jeu que Jâmes Taylor inscrit 2 buts consécutifs. A LA 10^{ème} minute Mathieu Brentini redonne une longueur d'avance à son équipe. Dès les lors, les Suisses continuent à se ruer sur le but anglais défendu par un gardien bien inspiré. Le score aurait pu être plus favorable si la Suisse avait réussi les 3 premiers penalties. 2 minutes plus tard bénéficiant d'un avantage de jeu, Jérôme Despond inscrit le 4^{ème} but. En finalité et bien heureusement Mathieu Brentini transforma le 4^{ème} penalty. La fin de match fut musclée car l'enjeu était de taille.... Score final 5-2



Switzerland-England, Group D. Very good beginning of meeting of the Swiss team which makes well circulate the ball in the English camp and after 4 minutes, Florian Brentini opens the score for Switzerland. Thereafter the play balances but at the end of a pretty action, Switzerland doubles the setting by Samuel Wenger of a shooting with bearing end. At 3 minutes of the pause, Switzerland could have increased its score by transforming a penalty. The Swiss ones, this evening very combative, miss by many occasions and it is against the course of the play that James Taylor registers 2 consecutive goals. At the 10th minute Mathieu Brentini gives again a length in advance with its team. As of at the time, the Swiss ones continue to go on the English goal defended by a goalkeeper well inspired. The score could have been more favourable if Switzerland had made a success of the 3 first penalties. 2 minutes later profiting from an advantage of play, Jérôme Despond registers the 4th goal. Into finality and well fortunately Mathieu Brentini transformed the 4th penalty. The end of match was muscular because the stake was serious.... Final score 5-2



La ocho de la tarde y la hora de la verdad para la selección suiza, que va enfrentarse contra Inglaterra para la calificación de uno de los equipos en el grupo D. El primer tiempo empieza con el dominio de los suizos que hacen circular muy bien la pelota y controlan el juego, al cabo de 4 minutos gol de la formación suiza marcado por el jugador Florian Brentini. Los ingleses continúan ha jugar equilibrando la partida, pese a eso nuevo gol de Suiza marcado por el jugador Samuel Wenger. Se juega con mucha energía de la parte de los suizos, que hubieran podido todavía marcar algunos goles más en ataque y un penalti parado por el portero inglés. Los ingleses continúan su juego de contras y consiguen marcar dos goles por medio de su mejor jugador James Taylor. Durante el segundo tiempo nuevo gol suizo marcado por Mathieu Brentini y nueva ventaja. A partir de ese momento el partido es dominado por la selección Suiza que ataca sin cese el campo inglés, dos goles más marcados por Jérôme Despond y Mathieu Brentini terminan con las esperanzas inglesas que no han desmerecido. Final del partido complicado para los árbitros con mucha tensión de las dos formaciones. Y un gesto de deportividad de la parte del jugador inglés James Taylor que es el primero en felicitar ha los jugadores suizos por su victoria.

19.06.07 Groupe C  **POR**

USA 


(8-0) (3-0) **11 - 0**


buteurs:	2x	NEVES	Valter -
	2x	VENTURA	Reinaldo
	1x	RAFAEL	Tiago
	1x	RIBEIRO	Ruí
	1x	SILVA	Antonio
	4x	OLIVEIRA	Ricardo


Feuille de match



Commentaires
Comments

 Portugal-USA groupe C – Bien que déjà qualifiée avant cette rencontre, le Portugal empoigna le rencontre avec engagement et pris rapidement l'avantage avec une marque de 3-0. Les buts se succèdent à intervalles réguliers pour atteindre à la pause le compteur de 8 à 0 !! En deuxième période, le Portugal monopolisa le jeu qui devient un peu ennuyant car il y avait dès lors une seule équipe sur la piste. Certes, pour la première fois de ce championnat, la barre des 10 buts est dépassée avec un score final de 11 à 0

 Portugal-USA: Pool C - Although already qualified before this meeting, Portugal begin it with commitment and quickly undertaken the advantage with a mark of 3-0. The goals follow one another with regular intervals to reach with the pause the meter from 8 to 0!! In second period, Portugal monopolized the play, which becomes a little annoying because there was consequently only one team on the track. Admittedly, for the first time of this championship, the bar of the 10 goals is exceeded with a final score from 11 to 0

 Ultimo partido de la tarde, son las 9 y media y la animación reina en la sala con el publico portugues que como de costumbre sigue con pasion y anima su selección. Partido entre el Portugal y los Estados Unidos de America, encuentro del grupo C. Calificada ya en su grupo la selección portuguesa empieza controlando el partido y marca 3 goles rapidamente, llegando al final del primer periodo con la ventaja de 8 goles. En el segundo tiempo monopolio del juego por la escuadra lusitana, que domina los USA y subira 3 goles más al marcador. Los americanos se muestran voluntarios y no bajan los brazos intentando por contra ataques de reducir el marcador. Partido ha sentido unico, en favor de Portugal. Por la primera vez en este campeonato un equipo marca más de diez goles. Resultado final Portugal 11 – Estados Unidos 0

Groupe A

1	ESP		3	3	0	0	20	2	9	18
2	BRA		3	2	0	1	12	12	6	0
3	GER		3	1	0	2	9	10	3	-1
4	COL		3	0	0	3	4	21	0	-17


Groupe B

1	ARG		3	3	0	0	20	2	9	18
2	ANG		3	2	0	1	11	5	6	6
3	CHI		3	1	0	2	4	9	3	-5
4	NED		3	0	0	3	1	20	0	-19

Groupe C

1	POR		3	3	0	0	22	5	9	17
2	FRA		3	2	0	1	11	8	6	3
3	USA		3	1	0	2	7	20	3	-13
4	MOZ		3	0	0	3	9	16	0	-7

Groupe D

1	ITA		3	3	0	0	12	6	9	6
2	SUI		3	2	0	1	7	5	6	2
3	GBR		3	1	0	2	8	12	3	-4
4	AND		3	0	0	3	2	6	0	-4

21.06.07

 GERNED 

(3-1) (3-3) 6 - 4

buteurs: 1x BENDER Felix 1x VAN DOOREN Robbie Feuille de match
 1x MOHR Tobias 1x VAN GEMERT Michel
 1x BRANDT Dominik 2x VAN GERVEN Arjan
 3x WOCHNIK Mark



Commentaires
 Comments



La partie n°25 entre la sélection de l'Allemagne et celle de la Hollande fut une partie difficile pour les deux équipes qui se connaissent bien, grâce aux fait que plusieurs des joueurs néerlandais prennent part au championnat allemand. Première mi-temps jouée avec des contre-attaques qui dominent le jeu en faveur de la formation allemande, qui termine avec l'avantage de 3 buts à 1, le dernier et unique but néerlandais de ce premier temps étant marqué à 23 seconds de la fin, d'une déviation. Bons arrêts du gardien allemand mais moins justes du côté du gardien néerlandais. Dans la deuxième mi-temps ce sont les néerlandais qui jouent le mieux en marquant plusieurs buts et en pressant le domaine allemand avec beaucoup d'occasions mais malheureusement pas concrétisées de part et d'autre. Partie intéressante et entretenue jusqu'à la fin, avec un bon arbitrage. La rencontre se termine avec un résultat logique de 6 - 4 en faveur de l'Allemagne.



Game n° 25 between the selections of Germany and Holland, has been a difficult match for both teams who know each other well, thank to the fact that several of the Dutch players participate in the German championship. First half with counterattacks and domination of the game slightly in favour of the German formation, which finishes with the advantage of 3 goals to 1, the last and unique Dutch goal of this first half has been marked 23 seconds before the end, from a deviation. Good shutdowns of the German goal keeper, less right from the Dutch one. In the second half it is the Dutch who play better, marking several goals and pressing the field German, many occasions but not given shape to part to other. Interesting and entertained match until the end, with good refereeing. The match ends with the logical result of Germany 6 - Holland 4.



Partido n° 25 entre las selecciones de Alemania y Holanda, un partido difícil para los dos equipos que se conocen bien, pues son varios los jugadores holandeses que participan en el campeonato alemán. Primer tiempo igualado con contra ataques y dominio del juego ligeramente en favor de la formación alemana, que termina con la ventaja de 3 goles a 1, el último y unico gol holandés de este primer tiempo es marcado a 23 segundos del final, de una desviación. Buenas paradas del portero alemán, menos acertado el portero holandés. En el segundo tiempo son los holandeses que juegan mejor marcando varios goles y presionando el campo alemán, muchas ocasiones de una parte y de la otra no concretizadas. Partido interesante y entretenido hasta el final, con un buen arbitraje. El encuentro termina con el resultado lógico de Alemania 6 - Holanda 4.

- [haut de page](#) -

21.06.07

 CHICOL 

(1-1) (2-1) 3 - 2

buteurs: 2x SALGADO Jorge 1x RAMIREZ Nestor Feuille de match
 1x JARA Pablo 1x MEJIA Camilo



Commentaires
 Comments



Seconde partie de la journée, entre le Chili et la Colombie. D'entrée, deux équipes avec un jeu équilibré, avec un marquage dur et des actions dangereuses des deux côtés. L'équipe du Chili, avec un jeu plus collectif, a des occasions de marquer, mais trébuche sur une bonne défense adverse. Les minutes passent avec chaque fois plus de pression de la part des Chiliens qui ont des occasions claires de marquer. Le Chili prend l'avantage dans un premier temps, mais avec surprise, la Colombie égalise dans les dernières minutes. Fin de la première période sur un résultat de 1 à 1. Seconde mi-temps et jeu toujours égal des deux pays, qui dominent et contre-attaque en alternance, mettant en danger les deux gardiens. But Chilien et réponse des Colombiens avec un nouveau but, 2 à 2. Partie indécise qui va finalement se terminer à l'avantage de la jeune sélection Chilienne. Résultat final: Chili 3 - Colombie 2.



Second game of the day between Chile and Colombia. Immediately, two teams with a balanced play, a hard marking and dangerous actions on both sides. The team of Chile, with a more collective play, has occasions to mark, but stumbles on a good unfavourable defence. The minutes pass with each time more pressure on behalf of Chilean, which have clear occasions to mark. Chile takes the advantage initially, but with surprise, Colombia equalizes in the last minutes. End of the first period on a result from 1 to 1. Second half and always equal play of the two countries, which dominate and counter-attack in alternation, endangering the two goalkeepers. Chilean goal, and answer of the Colombians with a new goal, 2 to 2. Undecided game that finally will finish with the advantage of the young Chileans selection. Final result: Chile 3 - Colombia 2.



Segundo partido del día, entre Chile y Colombia. De entrada dos equipos con un juego equilibrado, con un marcage duro y acciones peligrosas de las dos selecciones, se impone el equipo de Chile más colectivo que tiene ocasiones de marcar pero tropieza con una

buena defensa contraria. Los minutos pasan con cada vez más presión de los chilenos que tienen ocasiones claras de marcar. Toma la ventaja el equipo de Chile en el primer tiempo, pero con sorpresa, en los últimos minutos Colombia iguala el marcador. Final del primer periodo con el resultado de 1 a 1. Segundo tiempo y juego igualado de los dos países que con alternanza dominan y contra atacan con peligro en las dos porterías. Gol chileno y respuesta de los colombianos con otro nuevo gol, 2 a 2 partida indecisa que va finalmente terminar con la ventaja de la joven selección chilena, partido jugado con mucha pasión por los jugadores pero con poca de la parte de los árbitros. Resultado final Chile 3 – Colombia 2.

- [haut de page](#) -

21.06.07

 **USA**

AND 

(0-1) (1-3) 1 - 4

buteurs: 1x ENLOW Shane

1x MARTIN PANEQUE Alex Feuille de match
2x BASSOLS DACHS Ramon
1x VILLARO PANTEBRE Ivan



Commentaires
Comments



USA – Andorre. La première mi-temps de cette rencontre se caractérise par un engagement et un jeu rapide des 2 équipes avec des possibilités égales des 2 côtés d'ouvrir le score. Cependant sur un remarquable effort personnel d'Alex Martin Paneque c'est Andorre qui termine cette première mi-temps avec 1 but d'avance. En 2^{ème} mi-temps Andorre met immédiatement la pression sur l'équipe américaine, à plusieurs reprises elle a l'opportunité de doubler sa mise mais le gardien Stallman s'y oppose avec brio. Ce qui devait arriver arriva, à la 10^{ème} minutes sur un contre c'est Ramon Bassols Dachs qui marque le 2 à 0 pour Andorre. La fin du match s'anime des 2 côtés et à 3 minutes de la fin Ivan Villaro Pantebre marque le 3^{ème} but pour son équipe. Sur l'engagement qui suit, l'équipe américaine sauve l'honneur par Shane Enlow. En toute fin de rencontre Ramon Bassols Dachs scelle définitivement le score de ce match en inscrivant son 2^{ème} but. Victoire méritée de l'équipe d'Andorre plus réaliste et combative. Score final 4 à 1 pour Andorre.



USA - Andorra. The first half of this meeting is characterized by an engagement and a fast play of the 2 teams with equal possibilities on both sides to open the score. However on a remarkable personal effort of Alex Martin Paneque it is Andorra, which finishes this first half with 1 advance goal. In 2nd half-time Andorra immediately puts the pressure on the American team, on several occasions it has the advisability of doubling its setting but the goalkeeper Stallman opposes it with brilliance. What was to arrive arrived, at the 10th minutes on against it is Ramon Bassols Dachs which marks the 2 to 0 for Andorra. The end of the match becomes animated on the 2 sides and at 3 minutes of the end Ivan Villaro Pantebre marks the 3rd goal for its team. On the engagement that follows, the American team saves the honour by Shane Enlow. In all end of meeting Ramon Bassols Dachs definitively seals the score of this match by registering its 2nd goal. Deserved victory of the Andorra team more realistic and combative. Final score 4 to 1 for Andorra.



USA contra Andorra, primer tiempo jugado con rapidez, mucha presencia de los dos equipos y posibilidades de marcar de los dos lados. Es de una jugada personal que el jugador Alex Martin Paneque marca el primer gol del partido de los andorranos, el unico del primer periodo. La segunda parte empieza con la presión de la formación de Andorra, que controla y domina los americanos y es gracias al portero USA Brian Stallman que los goles no entran. Es en fase de contra ataque que Andorra marca su segundo gol. El final del partido se anima y los americanos juegan mejor sin llegar a concretizar sus acciones, finalmente es de nuevo la selección de Andorra que marca por medio de su jugador Ivan Villaro Pantebre, en los últimos minutos gol de consolación de los Estados Unidos, de su jugador Shane Enlow y ha continuación gol de Andorra marcado por Ramón Bassols Dachs. Victoria merecida del conjunto de Andorra. Resultado final USA 1 – Andorra 4.

- [haut de page](#) -

21.06.07

 **GBR**

MOZ 

(1-1) (0-1) 1 - 2

buteurs: 1x TAYLOR James


1x PEREIRA Paulo Feuille de match
1x SOARES José




Commentaires
Comments



Départ rapide de l'Angleterre, l'éternel James Taylor marque d'un violent revers de la canne à la 2^{ème} minute. La réplique du Mozambique est immédiate et en moins de 2 minutes José Soares remet les équipes à égalité d'un tir à bout portant. Sur le reste de cette période, le jeu reste très fermé car les équipes s'observent. Dès la 5^{ème} minute env., les 2 équipes se livrent, avec quelques déchets dans la relance, à des tirs dans toutes les situations mais les gardiens sont attentifs. A 3 min de la fin, l'Angleterre étant privée de son stratège Taylor, Paulo Pereira récompense la volonté du Mozambique en lui donnant l'avantage. Résultat final : 1-2

 Fast departure of England, the eternal James Taylor marks of a violent one reverse of the cane at the 2nd minute. The counterpart of Mozambique is immediate and in less than 2 minutes José Soares gives the equality of a shooting to bearing end. On the remainder of this period, the play remains very closed because the teams are observed. As of the 5th minute approx., the 2 teams deliver themselves, with some waste in the revival, with shootings in all the situations but the guards are attentive. To 3 min of the end, England being private of its strategist Taylor, Paulo Pereira rewards the will for Mozambique by giving him the advantage. Final result: 1-2

 Partido entre Inglaterra y Mozambique. El encuentro empieza con ventaja para los ingleses que marcan rapidamente, ha traves de su jugador James Taylor como de costumbre. Juego veloz de los dos equipos y nuevo gol esta vez del jugador mozambiqueño José Soares, que establece la igualdad en el marcador. El resto de primer tiempo se juega con precaución, las dos formaciones se estudian. Segundo tiempo juego de contras de las dos selecciones con tiros ha porteria sin consecuencia de una parte y de la otra. A 3 minutos del final expulsión del jugador inglés James Taylor estrategia de la selección inglesa y en su ausencia nuevo gol de Mozambique marcado por su jugador Paulo Pereira. Partida igualada con una ligera ventaja al colectivo de Mozambique. Resultado final Inglaterra 1 – Mozambique 2.

- [haut de page](#) -

21.06.07

 **ESP**

ANG 


(4-0) (4-0) 8 - 0

buteurs: 3x PANADERO ARBAT Sergi -
1x ORDEIG MALAGON Josep
Maria
2x ROCA BIGAS Jospe Maria
1x GUAL ROSSEL Marc
1x GIL GOMEZ Pedro


Feuille de match




Commentaires
Comments

 1^{er} match des ¼ de la finale, les ibériques ne laissent rien au hasard et entre dans la partie avec détermination. Leur premier but est inscrit à la 8^{ème} minute par Sergi Panadero Arbat et récidive à la 12^{ème} minute avec un 2^{ème} but. La domination des Espagnols se caractérisent par des passes rapides et une grande mobilité. Le 3^{ème} but est logiquement marqué à la 15^{ème} minute par Josep Maria Ordeig Malagon et 1 minute plus tard Sergi Panadero Arbat marque son 3^{ème} but personnel. La pause est atteinte avec une avance confortable.

En 2^{ème} période, l'Espagne ne relâche pas son étreinte et augmente son compteur pas des buts limpides aux 8^{ème}, 14^{ème}, 17^{ème} et 20^{ème} respectivement par Josep Maria Roca, 2 de Bigas Pedro Gil Gomez, 1 de Marc Gual Rossel. Durant toute la partie, la puissance des Espagnols n'a laissé aucune chance aux valeureux joueurs angolais. Pas de doute, l'Espagne se rapproche pour défendre son titre. Résultat final: 8-0

 1st match of the 1/4 of the finale, the Iberian ones do not leave anything randomly and enters the part with determination. Their first goal is registered at the 8th minute by Sergi Panadero Arbat, and repetition at the 12th minute with one 2nd goal. The domination of the Spanish team is characterized by fast master keys and large mobility. Josep Maria Ordeig Malagon logically marks the 3rd goal at the 15th minute and 1 minute later Sergi Panadero Arbat marks its 3rd personal goal. The pause is reached with a comfortable advance. In 2nd period, Spain does not slacken its pressure and increases its meter with limp goals on 8th, 14th, 17th and 20th min respectively by Josep Maria Roca, 2 of Bigas Pedro Gil Gomez, 1 of Marc Gual Rossel. During all the part, the power of Spain did not leave any chance with the valorous Angolan players. No doubt, Spain approaches to defend its title. Final result: 8-0

 Encuentro entre las selecciones de España y Angola, cuartos de final que los españoles van ha dominar no dejando espacio ha dudas y con determinación. Primer gol del primer periodo al minuto 8 de Sergi Panadero Arbat, el mismo jugador volvera ha marcar de nuevo en el minuto 12. Juego colectivo de la formación iberica con dominio total del encuentro, velocidad, cambios rapidos, sentido creativo y presion constante sobre los jugadores congolese, no dejan duda sobre el final de este primer tiempo, dos goles más de Josep Maria Ordeig Malagon y Sergi Panadero terminan en la pausa con 4 goles a 0. En el segundo tiempo el equipo español juega de la misma manera manteniendo el ritmo y dominando la partida, 4 goles más marcados por los jugadores Josep Maria Roca Bigas 2, Pedro Gil Gomez 1 y Marc Gual Rossel 1 con jugadas de gran clase. Durante todo el partido el dominio y la calidad del juego iberico no han dejado ninguna posibilidad ha los angolese. España ha venido claramente ha defender su titulo de Campeona del Mundo. Resultado final del encuentro España 8 – Angola 0.

- [haut de page](#) -

21.06.07

 **ITA**

FRA 

(0-1) (3-0) 3 - 1

buteurs: 1x PALAGI
1x COCCO
Nicola 1x HOURCQ Rémi
Mattia

Feuille de match



Commentaires
Comments



Début prudent des 2 équipes qui cherchent la faille et dès la 5^{ème} minute, on assiste aux premiers tirs aux buts. Dès lors, les occasions deviennent plus fréquentes pour chacune des équipes. La France procède par de rapides contre-attaques et ouvre le score à la 10^{ème} minute par Rémy Hourcq, suite à une action collective. A la 13^{ème} minute, le français Igor Tarassioux sauve une balle d'égalisation sur la ligne. L'Italie accuse le coup et plus proche d'encaisser un 2^{ème} but que d'en marquer un. Score à la mi-temps : 1 à 0 pour la France. En deuxième mi-temps, les français gênent considérablement les italiens par un jeu intelligent et une défense haute sur la piste. Les transalpins n'arrivent pas à trouver l'ouverture et c'est sur une rapide contre-attaque à 3 que l'Italie parvient à égaliser à la 8^{ème} minute par Mattia Cocco. Dès lors, la rencontre s'anime et à la 10^{ème} minute un violent tir italien s'écrase sur la transversale du but français. A la 17^{ème} minute Nicola Palagi offre le 2^{ème} but à l'Italie. La fin de la rencontre devient virile et plusieurs joueurs se font avertir pour des fautes rugueuses. A 20 secondes de la fin du match, Leonardo Squeo, seul devant le gardien tricolore, scelle le score final de 3 à 1 pour l'Italie.



Careful beginning of the 2 teams, which seek the fault, and as of the 5th minute, one attends the first shootings with the goals. Consequently, the occasions become more frequent for each team. France proceeds by rapid counter-attacks and opens the score at the 10th minute by Rémy Hourcq, following a collective action. At the 13th minute, French Igor Tarassioux saves a ball of equalization on the line. Italy shows the blow and nearer to boxing one 2nd goal than to mark one of them. Score at the half-time: 1 to 0 for France. In second half-time, French obstructs considerably Italian by an intelligent play and a high defence on the track. The transalpine ones do not manage to find the opening and it is on a rapid counter-attack to 3 that Italy manages to equalize at the 8th minute by Mattia Cocco. Consequently, the match becomes animated and at the 10th minute a violent one Italian shooting is crushed on the transversal of the French goal. At the 17th minute Nicola Palagi offers the 2nd goal to Italy. The end of the meeting becomes virile and several players are made inform for rough faults. At 20 seconds of the end of the match, Leonardo Squeo, alone in front of the tricolour guard, seals the final score from 3 to 1 for Italy.



Italia contra Francia un partido de cuartos de final de alta tensión, empieza el primer tiempo prudentemente de la parte de los dos equipos, con algunos tiros sobre la portería de ambas selecciones. Empieza a animarse el juego y marca el primer gol del partido el equipo de Francia, se juega rápidamente de un lado y del otro con contra ataques y van ha ser los franceses quienes marquen el primer gol de la primera parte al minuto 10. Al minuto 13 el jugador francés Igor Tarassioux evita el primer gol italiano sobre la línea de su portería. Italia duda y los franceses atacan creandose ocasiones de nuevo gol. El segundo tiempo el juego inteligente del equipo frances impide desarrollar el juego del colectivo italiano. Finalmente marca Italia de contra ataque por su jugador Mattia Cocco. A partir de ese momento el partido se acelera creandose oportunidades los dos equipos, tiros sobre el larguero y acciones peligrosas de las dos formaciones. A los 17 minutos gol del jugador italiano Nicola Palagi, 2 gol de la partida para Italia y ventaja en el marcador. El fin del encuentro es de locura con la presión de la selección francesa, pero seran los italianos quienes marquen en contra de un pase largo sobre el jugador Leonardo Squeo, solo ha algunos metros de la portería de Francia. Buen partido con tension y ambiente, jugado correctamente. Resultado final Italia 3 – France 1.

- [haut de page](#) -

21.06.07

POR

SUI

(2-1) (0-1) (0-1) 2 - 3

buteurs: 1x VENTURA
1x SILVA Antonio

Reinaldo 1x GARCIA-MENDEZ Federico
1x JIMENEZ Gael
1x WENGER Samuel

Feuille de match



Commentaires
Comments



Il fallait s'y attendre, la rencontre de ce quart de finale fut électrique, mais quel match!! Devant une salle presque pleine et une imposante délégation portugaise, rapidement menée au score dès la 6^{ème} minute avec deux buts marqués coup sur coup par Antonio Silva et Renaldo Ventura, la Suisse paye comptant ses erreurs défensives. La pression des Lusitaniens est constante et si le score n'évolue pas, le mérite ne vient pas aux Suisses mais à la maladresse des Portugais. Cependant, la Suisse reviendra au score à la 15^{ème} minute par Gael Jimenez qui feinte bien le gardien portugais. Dès la 2^{ème} période, les Suisses croient en leurs chances et s'engagent vers le but portugais en égalisant à la 9^{ème} minute d'un tir en revers de Samuel Wenger. Le Pierrier s'enflamme devant cette 2^{ème} période où la Suisse rivalise avec les meilleurs dans un rythme endiablé. Au terme du temps réglementaire, les équipes sont à égalité à 2 partout. Dans la 1^{ère} prolongation, la Suisse malmène les Portugais et manque de peu le but de la mort. Cependant, le résultat ne changera pas au terme de ces 5 premières minutes de prolongation. Le Pierrier explose lorsque le Suisse Federico Garcia Méndez assassine le Portugal en marquant le but décisif au milieu de la 2^{ème} prolongation. A ce niveau de la compétition, incontestablement le plus beau match devant un merveilleux

public encourageant son favori. De plus, l'arbitrage a été à la hauteur de cette passionnante rencontre. Résultat final : 2 à 3



One had to expect it, the meeting of this quarterfinal was electric, but what a match!! In front of an almost full room and an imposing Portuguese delegation, quickly carried out to the score as of the 6th minute with two goals marked blow on blow by Antonio Silva and Renaldo Ventura, Switzerland pays its defensive errors cash. The pressure of the Lusitanian is constant and if the score does not evolve, the merit does not come to Swiss but to awkwardness from the Portuguese. However, Switzerland will return to the score at the 15th minute by Gael Jimenez which pretended well the Portuguese guard. As of the 2nd period, the Swiss ones believe in their chances and engage towards the Portuguese goal while equalizing at the 9th minute of a shooting in reverse of Samuel Wenger. Le Pierrier drain ignites in front of this 2nd period when Switzerland competes with the best in an incredible rhythm. At the end of the prescribed time, the teams are with equality with 2 everywhere. In the 1st prolongation, Switzerland abuses the Portuguese and misses little the goal of death. However, the result will not change at the end of these first 5 minutes of prolongation. Le Pierrier explodes when Switzerland' *Federico Garcia Mendez* assassinates Portugal by marking the decisive goal in the medium of the 2nd prolongation. At this level of the competition, incontestably the most beautiful match in front of a marvellous public encouraging its favourite. Final result: 2 to 3



Otro cuarto de final no como los otros, Portugal contra Suiza. Era de esperar mucho ambiente en las gradas y ambiente no ha faltado durante todo el partido. Portugueses y suizos han animado las dos selecciones durante todo el partido. Delante de una sala llena, el encuentro empieza con acciones en los dos campos, al sexto minuto dos errores de la defensa de el equipo suizo permiten de marcar dos goles al Portugal, el equipo suizo continua ha jugar presionando y haciendo juego igual, en el minuto 15 sus esfuerzos se ven recompensados con el gol del jugador suizo Gael Jimenez. Primer tiempo con ventaja de un gol para la formación portuguesa. Empieza el segundo tiempo con el ataque de la selección suiza y un juego equilibrado en los dos campos, se esfuerza Suiza y marca el gol del empate de un tiro ha portería. Los suizos continuan jugando y se esfuerzan ce controlar el juego, mostrando un colectivo atractivo y presionando continuamente los portugueses. Pito final con el resultado de Portugal 1 – Suiza 1. Primera prolongación equilibrada con acciones en los dos campos y mucha precaución de los jugadores que intentan controlar la pelota, se termina la primera parte con empate, comienza la segunda prolongación y Suiza controla el juego, cuando de pronto surge por la banda el jugador suizo *Federico Garcia Mendez* y escapando a la defensa de los portugueses marca el GOL de la victoria. Victoria de un equipo, de un pais y de los apasionados que no han cesado de animar su SELECCION, 2000 personas han asistido al partido. Hoy hemos visto sin duda el partido más apasionante de estos dias. Excelente arbitraje y mucha deportividad. Resultado final Portugal 2 – Suiza 3.

- [haut de page](#) -

21.06.07

BRA

buteurs: 1x DA SILVA Jurandyr

ARG

(0-2) (1-0) 1 - 2
1x VELAZQUEZ Mariano Feuille de match
1x FARRAN David



Commentaires
Comments



Le but de cette rencontre est totalement à l'avantage des Argentins qui marquent 2 buts dans la première moitié de cette période par David Farran et Mariano Velazquez. Loin de se décourager, les Brésiliens inquiètent à plusieurs reprises le portier argentin mais sans succès.

La pause affiche un avantage réaliste de 2 à 0 pour les Argentins. La rencontre reste très ouverte car les Argentins sont confrontés cette fois à un adversaire à la hauteur. Les Argentins essaient d'obtenir le breack mais les Brésiliens réagissent et attaquent systématiquement par des contres rapides. Leurs efforts seront récompensés par un but à la 15^{ème} minute de Jurandyr Da Silva. La fin du match est tout à l'avantage des Brésiliens qui échouent de peu une égalisation. Score final 1-2



The goal of this meeting is completely with the advantage of Argentineans that marks 2 goals in first half of this period by David Farran and Mariano Velazquez. Far from discouraging itself, the Brazilian ones worry on several occasions the Argentineans goalkeeper but without success. The pause posts a realistic advantage from 2 to 0 for the Argentinean ones. The meeting remains very open because the Argentineans ones are confronted this time with an adversary with the height. The Argentinean ones try to obtain the station wagon but the Brazilian ones react and attack systematically by counter fast. Their efforts will be rewarded by a goal at the 15th minute of Jurandyr Da Silva. The end of the match is all with the advantage of Brazilian, which fails of little equalization. Final score 1-2



El ultimo partido del día ve enfrentarse la selecciones de Brasil y Argentina. La samba contra el tango, y es el tango argentino que marca los dos primeros goles, por los jugadores David Farran y Mariano Velazquez. Primer tiempo que termina con la ventaja de

la selección de Argentina más realista delante de la portería contraria, las acciones del Brasil tropiezan con las buenas paradas del portero de los gauchos. Segundo tiempo y partido igualado, los dos equipos juegan de campo a campo creandose oportunidades, con contras de la formación brasileña que no se da por vencida. En el minuto 15 GOL de Brasil que ve recompensados sus esfuerzos, gol marcado por el jugador Jurandyr Da Silva. El fin del partido es dominado por el equipo brasileño que ataca sin cese la portería de Argentina, con netas ocasiones de marcar. La suerte ha acompañado esta vez el tango argentino, pero la samba brasileña no ha desmerecido. Resultado final Brasil 1 – Argentina 2.


- [haut de page](#) -

22.06.07


 **NED**

GBR 


(1-2) (2-2) **3 - 4**

buteurs: 1x VAN GEMERT Michel 1x WADDINGHAM Marc Feuille de match
 1x BOOGERS Lowie 1x ABLESON Michael 
 1x VAN GERVEN Arjan 1x TAYLOR James
 1x BARKER Brendan

Commentaires
 Comments

 Match de classement entre la Hollande et l'Angleterre. La 1^{ère} mi-temps commence avec des actions des deux équipes qui jouent de manière désordonnée. Ce sont les Anglais qui, d'une action individuelle de leur joueur James Taylor, marquent le premier but, suivi d'un second – toujours pour les Anglais - du joueur Michael Ableson, d'une passe de Taylor. A ce moment du match, il semble que la sélection anglaise va dominer le reste de la partie; erreur, c'est l'équipe néerlandaise qui joue plus collectivement qui va marquer à 2 minutes de la fin de la première période avec un but du joueur No 9 Arjan Van Gerven. Seconde mi-temps avec une domination néerlandaise qui se crée davantage d'occasions, mais qui ne marque pas. But anglais sur une action personnelle de Brendan Barker, réponse des Hollandais quelques minutes plus tard avec un nouveau but de Lowie Boogers. Deux buts vont être marqués de part et d'autre avant la fin de la rencontre. Bon match de la Hollande qui mériterait un meilleur résultat final, et beaucoup d'énergie perdue par les Anglais en protestant systématiquement les décisions des arbitres. Résultat final: Hollande 3 - Angleterre 4.

 Match of classification between The Netherlands and England. The 1st half time starts with actions of the two teams that play in a disordered way. They are the English who, of an individual action of their player James Taylor, mark the first goal, follow-up of a second - always for the English - of the player Michael Ableson, of a master key of Taylor. At this time match, it seems that the English selection will dominate the remainder of the part; error, it is the Dutch team which plays more collectively which will mark at 2 minutes of the end of the first period with a goal of the player Nr 9 Arjan Van Gerven. Second half with a domination of the Netherlands which creates for itself more occasions, but which does not mark. Drank English on a personal action of Brendan Barker, answer of the Dutchmen a few minutes later with a new goal of Lowie Boogers. Two goals go beings marked on both sides before the end of the meeting. Good match of The Netherlands, which would deserve a better final result, and much of energy lost by the English by protesting the decisions of the referees systematically. Final result: Holland 3 - England 4.

 Partido de clasificación entre Holanda y Inglaterra, empieza el primer tiempo con acciones de los dos equipos que juegan de manera desordenada y van ha ser los ingleses que de una acción individual de su jugador James Taylor marquen el primer gol, seguido de un segundo gol de Inglaterra del jugador Michael Ableson de un pase de Taylor. En ese momento parece que va ha ser la selección de Inglaterra que va dominar el resto de la partida, error son los holandeses que juegan más colectivamente que van ha marcar a 2 minutos del final del primer periodo con un gol del jugador numero 9 Arjan Van Gerven. Segundo tiempo con dominación holandesa que se crea más ocasiones, pero que no marca. Gol ingles de una jugada personal de Brendan Barker, respuesta de los holandeses algunos minutos más tarde con un nuevo gol de Lowie Boogers, dos goles van ha ser marcados de una parte y de otra antes del final del encuentro. Buen partido de Holanda que hubiera merecido un mejor resultado final, y mucha energia perdida por los ingleses protestando sistematicamente las decisiones arbitrales. Resultado final Holanda 3 – Inglaterra 4.


- [haut de page](#) -

22.06.07


 **COL**

USA 

(0-1) (3-2) (1-0) **4 - 3**

buteurs: 2x RAMIREZ Nestor 2x ENLOW Shane Feuille de match
 1x MEJIA Camilo 1x SORDAHL Dylan 
 1x RIVAS Fabian

Commentaires
 Comments

 Deuxième match du jour entre les sélections de la Colombie et les Etats-Unis. Première mi-temps à l'avantage des Américains qui montrent un meilleur jeu collectif; premier but logiquement en faveur des Américains, du joueur Dylan Sordahl. Seconde mi-temps plus engagée de la part des deux équipes, avec beaucoup d'actions de contre-attaque. 5 buts

vont être marqués pendant cette période, deux pour les Américains et trois pour les Colombiens. Prolongations: ce sera dans la deuxième partie que la Colombie marque le but de la victoire, dans la dernière minute par son joueur Camilo Mejia. Match à l'avantage de la formation américaine qui a mieux joué. Excellent gardien des USA. Résultat final: Colombie 4 - USA 3.



Second match of the day between the selections of Colombia and the United States. First half with the advantage of the Americans who show a better collective play; first drank logically in favour of the Americans, of the player Dylan Sordahl. More committed second half on behalf of the two teams, with much of actions of counter-attack. 5 goals go beings marked for this period, two for the Americans and three for the Colombians. Prolongations: it will be in the second part that Colombia marks the goal of the victory, in the last minute by its player Camilo Mejia. Match with the advantage of the American' formation which played better. Excellent US goalkeeper. Final result: Colombia 4 - USA 3.



Segundo partido del día entre las selecciones de Colombia y los Estados Unidos, primer tiempo con ventaja para los americanos que muestran un mejor juego colectivo, primer gol al marcador logicamente ha favor de los americanos, de el jugador Dylan Sordahl. Segundo tiempo más animado de la parte de los dos equipos que ha intervalos controlan el partido, con muchas acciones de contra ataque. Van ha marcarse 5 goles durante este segundo tiempo, dos para los americanos y tres de los colombianos. Empate al final del segundo tiempo, siguen las prorrogas, en la primera tanto los Estados Unidos que la Colombia hubieran podido marcar, sera en la segunda prorroga que Colombia marque el gol de la victoria en el ultimo minuto por su jugador numero 11 Camilo Mejia. Partido con ventaja para la formación americana que ha jugado mejor pero le ha faltado el realismo delante de la portería. Excelente el portero de USA. Resultado final Colombia 4 – USA 3.

- [haut de page](#) -

22.06.07

GER

MOZ

(1-2) (1-0) 2 - 3
(0-0) (0-1)

buteurs: 1x BRANDT Dominik 1x PEREIRA Paulo Feuille de match
1x WOCHNIK Mark 2x SIGALETTI Wilson



Commentaires
Comments



1^{ère} mi-temps d'un match au jeu équilibré entre 2 équipes aux forces sensiblement égales. Sur une rapide attaque à 3 l'Allemagne marque la première à la 14^{ème} minutes par Dominik Brandt. Dans la même minute sur la remise en jeu le Mozambique remet les 2 équipes à égalité par un but de Paulo Peireira. Le Mozambique doublera son capital à la 18^{ème} minutes par Wilson Sigaletti au terme d'une jolie action. En 2^{ème} mi-temps l'Allemagne pousse l'attaque et à la 13^{ème} minutes elle égalise par Mark Wochnik son meilleur buteur. Les 5 dernières minutes sont mouvementées chaque équipe ayant une occasion de prendre l'avantage. A la fin du temps réglementaire le score est nul 2 partout et il y a 2 prolongations de 5 minutes durant lesquelles les équipes n'arrivent pas à se départager. Le sort de ce match va se jouer sur les tirs au but et à ce jeu là c'est le Mozambique qui s'impose. Score final 3 à 2 pour le Mozambique.



1st half time of a match to the play balanced between 2 teams with the appreciably equal forces. On a rapid to 3 Germany attacks marks the first at the 14th minutes by Dominik Brandt. In the same minute on the handing-over concerned Mozambique gives the 2 teams to equality by a goal of Paulo Peireira. Mozambique will double its capital at the 18th minutes by Wilson Sigaletti at the end of a pretty action. In 2nd half time Germany pushes the attack and at the 13th minutes it equalizes per Mark Wochnik its best striker. The 5 last minutes are animated each team having an occasion to take the advantage. With the end of the prescribed time the score is null everywhere 2 and there are 2 extensions by 5 minutes during which the teams are not able to decide between themselves. The fate of this match will be exploited the shootings with the goal and with this play there it is Mozambique which is essential. Final score 3 - 2 for Mozambique.



Encuentro entre la Alemania y el Mozambique partido numero 35, empieza con un primer tiempo equilibrado y dos equipos muy igualados ha nivel del juego. Al minuto 14 gol alemán ha continuación de un rapido ataque, marcado por el jugador Dominik Brandt, en el mismo minuto reacción de los mozambiqueños y gol del empate de Paulo Pereira. Estamos en el minuto 18 y nuevo gol de Mozambique por su jugador Wilson Sigaletti al termino de un buen movimiento colectivo. En el segundo tiempo la formación alemana se lanza al ataque y iguala en el marcador con un gol de Mark Wochnik su mejor tecnico. Final de partido igualado y que va ha terminar con empate a dos goles. Dos prolongaciones de 5 minutos dejan todavía empatados las dos selecciones y seran los penaltis quien resuelvan la igualdad en el marcador. Finalmente es la formación de Mozambique quien gana tres a dos. Resultado final Alemania 2 – Mozambique 3.

- [haut de page](#) -

22.06.07

CHI

AND

(0-1) (1-1) 1 - 2

buteurs: 1x JARA Pablo

2x VILLARO PANTEBRE Ivan

Feuille de match



Commentaires
Comments



Début de rencontre largement à l'avantage des Chiliens qui monopolisent et font bien circuler la balle dans le camp adverse, mais la défense en carré des joueurs de la principauté d'Andorre résiste et l'équipe procède par contre attaque. Sur une balle récupérée en contre au milieu de la piste Ivan Villaro Pantebre s'en va seul affronter le gardien chilien et ouvre la marque pour Andorre dans ce match. Score à la mi-temps 1 à 0 pour Andorre.

En 2^{ème} mi-temps c'est Andorre qui fait le jeu et logiquement Ivan Villaro Pantebre marque son 2^{ème} but et donne 2 longueurs d'avance à son équipe d'Andorre. Les Chiliens reviendront au score à la 8^{ème} minutes sur pénalty transformé par Pablo Jara. Dès cet instant le jeu s'accélère et la défense d'Andorre fait mieux que se défendre. Le jeu physique des Chiliens ne paie pas et c'est à force de courage et de volonté qu'Andorre s'impose dans cette rencontre. Score final 1 à 2



Beginning of meeting largely with the advantage of the Chilean ones, which monopolizes and makes well circulate the ball in the unfavourable camp, but defence in square of the players of Andorra resists and the team precedes on the other hand attacks. On a ball recovered in against in the medium of the track Ivan Villaro Pantebre only will clash the Chilean guard and opens from there the mark for Andorra in this match. Score at half-time 1 to 0 for Andorra. In 2nd half time it is Andorra that makes the play and logically Ivan Villaro Pantebre marks its 2nd goal and gives 2 lengths in advance to its team of Andorra. The Chilean ones will return to the score at the 8 minutes on penalty transformed by Pablo Jara. As of this moment the play accelerates and the defence of Andorra does better than to defend one. The physical play of Chilean does not pay and it is through courage and of will that Andorra is essential in this meeting. Final score 1 to 2



Chile – Andorra, primer tiempo en favor del equipo de Chile más vivo y que juega bien controlando con su juego colectivo de entrada el partido, enfrente una defensa clasica de los andorranos que se defienden bien y que van ha marcar de contra ataque por su jugador Ivan Villaro Pantebre, de una jugada en solitario frente al portero chileno. Durante el segundo tiempo va ha ser la selección de Andorra quien va ha dominar y marcar de nuevo por el mismo jugador. Dos a uno para los andorranos. Chile continua ha presionar y iguala el marcador con un penalti marcado por Pablo Jara. Final del partido jugado con más velocidad y es el equipo de principado que con corage y mucha voluntad el que obtiene la victoria. Resultado final Chile 1 – Andorra 2.

- [haut de page](#) -

22.06.07

ANG

FRA

(2-1) (1-2) (0-1) 3 - 4

buteurs: 3x VIEIRA Joao

1x HUVELIN Julien Feuille de match
1x SAVREUX Lionel
2x LANDRIN Sébastien



Commentaires
Comments



Début de rencontre entre deux équipes proches l'une de l'autre. Les actions s'enchaînent régulièrement et à la 13^{ème} l'Angola ouvre la marque par Joao Vieira, sur penalty. Sur contre rondement mené, la France égalise par Lionel Savreux à la 17^{ème} minute. Le jeu devient plus animé et les africains bénéficie d'un 2^{ème} pénalty transformé par leur buteur patenté Joao Vieira.

A la 7^{ème} minute de la 2^{ème} période, Vieira en partant de son propre camp et sur effort personnel, déborde toute la défense française et inscrit son 3^{ème} but de la soirée. A la 10^{ème} minute, Sebastien Landrin tire violemment contre la bande et sur le rebond, Julien Huvelin trompe le gardien angolais. Le même Landrin donne espoir aux Français en égalisant d'un violent tir à mi-distance. Fin du temps réglementaire : 3 à 3. Au terme de la 2^{ème} prolongation, Joao Vieira pour une fois ne transforme pas le penalty accordé à l'Angola. Dans la minute suivante, la France obtient la victoire finale par Sebastien Landrin.



Beginning of meeting between two teams close one to the other. The actions are connected regularly and in 13th minute Angola open the mark by Joao Vieira on penalty. On against roundly carried out, France equalizes by Lionel Savreux at the 17th minute. The play becomes more animated and African benefit of one 2nd penalty transformed by their licensed striker Joao Vieira. At the 7th minute of the 2nd period, Vieira on the basis of its own camp and on personal effort overflows all French defence and registered its 3rd goal of the evening. At the 10th minute, Sebastien Landrin draws violently against the band and on the rebound, Julien Huvelin misleads the Angolan guard. Same Landrin gives hope to the French while equalizing of a violent one shooting halfway. End of the prescribed time: 3 to 3. At the end of the 2nd prolongation, Joao Vieira for once does not transform the penalty granted to Angola. In the following minute, France obtains the final victory by Sebastien Landrin.



Encuentro entre Angola y Francia, comienzo del partido entre dos formaciones que juegan bien de un lado y del otro con posibilidades de marcar en los dos campos, primer gol de los

angolaises por su mejor jugador Joao Vieira de penalti, contra ataque de los galos y gol de Lionel Savreux al minuto 17. Partido animado de la dos selecciones y nuevo gol de penalti de Joao Vieira, ventaja en el marcador para Angola. En el segundo tiempo y en el minuto 7 jugada personal de Vieira que atraviesa la pista y marca el tercer tanto. Al minuto diez recuperación de la bola por el jugador frances Julien Huvelin que marca de un envio contra la banda de su compañero de juego Sebastien Landrin. Este mismo jugador iguala el marcador de un tiro directo sobre la porteria angolosa. Final del partido con empate a tres goles. Primera prorroga sin goles, en la segunda prorroga Angola tiene la oportunidad de marcar de penalti, por su jugador Joao Vieira, pero el portero frances lo para y va ha ser de una jugada colectiva un minuto más tarde que Francia marca, con un gol de Sebastien Landrin. Partido animado con dos equipos que han salido con muchas ganas de ganar. Resultado final Angola 3 – Francia 4.


- [haut de page](#) -

22.06.07


 **BRA**


POR 


(0-1) (3-4) **3 - 5**

buteurs: 1x WADA Leandro André 2x SILVA Sérgio Feuille de match
 1x SELVA FILHO Claudio 2x VENTURA Reinaldo 
 1x DA SILVA Jurandyr 1x SILVA Antonio

Commentaires
 Comments

 Début de rencontre prudent de la part des 2 équipes ponctués de tirs portugais dans toutes les positions et de rapides contres brésiliens. A la 18^{ème} minute, Sérgio Silva ouvre le score pour le Portugal avec son fameux tir en revers. Au terme de cette première période, le Brésil manque la transformation d'un penalty et l'occasion de revenir au score. Départ en fanfare des portugais qui réalise un 2^{ème} but par le buteur Renato Ventura à la première minute. Une minute plus tard, sur passe de R. Ventura, Antonia Silva marque à son tour le 3^{ème} but portugais. Alors qu'on semblait s'acheminer sur une victoire toute faite, le Brésil, sur une rapide contre-attaque et une belle combinaison, Léondro André Wada marque le 1^{er} but brésilien de volée. Le même Ventura transforme un pénalty à la 8^{ème} minute mais le Brésil réplique de suite sur effort solitaire de Claudio Selva Filho suivi immédiatement d'un 5^{ème} but portugais de Sérgio Silva. L'arbitre accorde généreusement un penalty que le brésilien Jurandyr Da Silva ne manque de réaliser en deux temps. Score final 3-5.

 Beginning of meeting careful on behalf of the 2 teams punctuated of Portuguese shootings in all the positions and of rapids counters Brazilian. At the 18th minute, Sérgio Silva opens the score for Portugal with its famous shooting in reverse. At the end of this first period, Brazil misses the transformation of a penalty and the occasion to return to the score. Departure in brass band of Portuguese which carries out one 2nd goal by the striker Renato Ventura at the first minute. One minute later, on master key of R. Ventura, Antonia Silva marks in its turn the 3rd Portuguese goal. Whereas one seemed to set out for a done everything victory, Brazil, on a rapid counter-attacks and a beautiful combination, Léondro André Wada marks the 1st Brazilian goal of flight. Same Ventura transforms a penalty at the 8th minute but Brazil retorts continuation on solitary effort of Claudio Selva Filho followed immediately of one 5th Portuguese goal of Sérgio Silva. The referee grants a penalty liberally that Brazilian Jurandyr Da Silva does not fail to realize in two times. Final score 3-5.

 Un partido entre dos paises con el mismo idioma, Brasil contra Portugal, empieza el primer tiempo con mucha prudencia de la parte de los dos equipos que se observan, seguido de tiros ha porteria lejanos de los lusitanos y contra ataques brasileños. Entrada en el partido del jugador portuges Sergio Silva y primer gol portuges de uno de sus tiros de precisión. El Brasil no marca desgraciadamente de penalti. Segundo tiempo Portugal domina y juega mucho mejor marcando uno nuevo gol en el primer minuto, de su jugador Renato Ventura, ha continuación pase del mismo jugador y nuevo gol marcado por Antonio Silva. A pesar de la dominación portuguesa, son los brasileños quienes marcan en contra, gol de Leandro André Wada. El jugador Reinaldo Ventura va ha transformar un penalti con un nuevo gol de Portugal. Replica de Brasil de una jugada individual de su jugador Claudio Selva Filho, seguido de un gol portuges de Sergio Silva. Ultimo gol de penalti para Brasil marcado por Jurandyr Da Silva, en dos tiempos. Resultado final Brasil 3 – Portugal 5.


- [haut de page](#) -

22.06.07


 **ESP**

ITA 

(1-0) (5-0) **6 - 0**

buteurs: 1x PANADERO ARBAT Sergi - Feuille de match
 1x TORRA SAYO Marc 
 1x TEIXIDO SALA Lluis
 1x GUAL ROSSEL Marc
 2x GIL GOMEZ Pedro

Commentaires
 Comments

 Ce match démarre à un rythme élevé avec un engagement intense des 2 équipes et à la 5^{ème} minute, l'espagnol Pedro Gil Gomez ouvre le score d'un tir violent. Les actions se déroulent sur un rythme endiablé et les ibériques sont proches d'aggraver le score sous

l'impulsion d'un Sergi Panadero Arbat, remarque distributeur et organisateur du jeu. L'Italie ne reste pas en arriere et inquiete le gardien espagnol à plusieurs reprises. Très bonne période des 2 équipes avec 1-0 à la pause. Le rythme est maintenu dès la reprise de la seconde période et l'Espagne avec ces deux virtuoses permettent aux ibériques de marquer des buts supplémentaires régulièrement soit à la 2ème minute par Sergi Panadero Arbat, suivi à la 8^{ème} minute, devinez par qui, le remuant Pedro Gil Gomez. L'Italie, menée 3-0, ne s'en remettra pas et le 4^{ème} but espagnol est amené par le remuant Perdro Gil Gomez et conclu par Marc Gual Rossel. L'Espagne domine de plus en plus et l'Italie encaisse encore 2 buts supplémentaires marqués par Lluís Teixido Sala et Marc Torra Sayo. Le jeu présenté par l'équipe d'Espagne en fait un champion en puissance capable de se succéder à elle-même pour le titre mondial. Rencontre déroulée devant un nombreux public et une attitude sportive remarquable. Score final sans appel de 6 à 0...



This match starts at intervals raised with an intense engagement of the 2 teams and at the 5th minute, Spanish Pedro Gil Gomez opens the score of a violent shooting. The actions proceed on a hard rhythm and the Iberian ones are close to worsening the score under the impulse of Sergi Panadero Arbat, notices distributor and organizer of the play. Italy does not remain behind and anxious the Spanish guard on several occasions. Very good period of the 2 teams with 1-0 at the pause. The rhythm is maintained as of the resumption of the second period and Spain with these two virtuosos makes it possible Iberian to regularly mark additional goals is at the 2nd minute by Sergi Panadero Arbat, follow-up at the 8th minute, guess per which, stirring up it Pedro Gil Gomez. Italy, carried out 3-0, will not go back from there and the 4th Spanish goal is brought by stirring up Perdro Gil Gomez and is concluded by Marc Gual Rossel. Spain dominates more and more and Italy boxes 2 more additional goals marked by Lluís Teixido Sala and Marc Torra Sayo. Play presented by the team of Spain in fact a champion in power able to follow one another itself for the world title. Meet unrolled in front of many a public and a remarkable sporting attitude. Final score without call from 6 to 0...



Primera semi final entre España y Italia, partido que empieza con mucha intensidad y mucho ritmo, gol español ha los 5 minutos de juego marcado por Pedro Gil Gomez de un violento disparo ha portería. Velocidad, colectividad en este primer tiempo con dominación de los ibericos conducidos por el jugador Sergi Panadero Arbat y contra ataques de la escuadra italiana. Excelente primer tiempo con bellas acciones y paradas de ambos porteros, el primer periodo se termina con la ventaja de el equipo español por un gol a cero.

Segundo tiempo la selección española va dominar el partido y marcar 5 goles, al minuto 2 por Sergi Panadero, al octavo con nuevo gol de Pedro Gil. Despues del cuarto gol los italianos se acercan timidamente al campo iberico y son los jugadores españoles que presionan constantement, marcando dos goles mas, por Lluís Teixido Sala y Marc Torra Sayo. El juego de la formación de España es hasta ahora el mejor, confirmando ser la futura campeona del Mundo y sucederse ha ella misma. Resultado final España 6 – Italia 0.

- [haut de page](#) -

22.06.07



SUI



ARG

(1-1) (2-2) (1-0) 4 - 3

buteurs: 2x WENGER Samuel 2x ALVAREZ Pablo Feuille de match
 1x DESPOND Jérôme 1x LOPEZ Carlos
 1x BRENTINI Florian



Commentaires
 Comments



Dernier match de cette avant-dernière soirée. Très bon début de match des deux formations et à la 5^{ème} minute, contre toute attente, l'équipe de suisse ouvre le score par Florian Brentini. L'Equipe suisse valeureuse fait mieux que de se défendre et alerte à plusieurs reprises l'arrière-garde sud-américaine avec même un tir sur la latte à la 13^{ème} minute. L'Argentine bénéficie d'un pénalty à la minute suivante et dans une magnifique parade de Björn Hauert, enlève l'espoir d'égalisation aux argentins. Ce n'est que partie remise puisqu'à la 16^{ème} minute, suite à une accélération de l'équipe d'Argentine, Carlos Lopez égalise pour ses couleurs et la pause est atteinte avec le score de 1 à 1. En deuxième période, la Suisse fait jeu égal avec son adversaire et à la 8^{ème} minute Samuel Wenger redonne l'avantage aux Hélvètes. Vexés dans leur fierté, une minute plus tard, les Argentins par Pablo Alvarez rétablissent la parité en marquant le 2^{ème} but et le même joueur donne une minute plus tard pour la 1^{ère} fois dans ce match l'avantage aux Argentins. La Suisse ne tarde pas à réagir et à son tour égalise par Samuel Wenger à la 13^{ème} minute. Les actions se succèdent de part et d'autre qui sont autant d'occasions de buts mais le score ne changera pas jusqu'au terme du temps réglementaire avec un score de 3 à 3. Soutenue et encouragée par son merveilleux public, la Suisse récidive en prolongation en battant la respectueuse équipe professionnelle d'Argentine après 1 minute 30 par un but de Jérôme Despond. Score final 4 à 3. Quelle belle fin de soirée...



Last match of this penultimate evening. Very good beginning of match of the two formations and at the 5th minute, against any waiting, the team of Switzerland opens the score by Florian Brentini. The valorous Swiss Team does better than to defend oneself and alarm on

several occasions the South American rear-guard with very a shooting on the slat at the 13th minute. Argentina profits from a penalty at the following minute and in a splendid parade of Björn Hauert, removes the hope of equalization to the Argentineans ones. It only did not leave given since at the 16th minute, following an acceleration of the team of Argentina, Carlos Lopez equalizes for his colours and the pause is reached with the score from 1 to 1. In second period, Switzerland makes equal play with its adversary and at the 8th minute Samuel Wenger gives again the advantage for the Hélvètes. Upset in their pride, one minute later, the Argentineans ones by Pablo Alvarez restore the parity by marking the 2nd goal and the same player gives one minute later for the 1st time in this match the advantage to the Argentinean Team. Switzerland is not long in reacting and in its turn equalizes by Samuel Wenger at the 13th minute. The actions follow one another on both sides that as many occasions of goals but the score will not change until the term of the prescribed time with a score from 3 to 3. Supported and encouraged by its marvellous public, Switzerland repeats in prolongation by beating the respectful professional team of Argentina after 1 minute 30 by a goal of Jérôme Despond. Final score 4 to 3. Which beautiful end of evening...



El partido, el encuentro que no hay que perder Suiza contra Argentina y sus jugadores profesionales. Antes del partido un argentino me decia que lo sentia por la Suiza, pero que logicamente serian los gauchos quienes ganaran...empieza el encuentro con buen juego de los dos equipos en el minuto 5 gol de Suiza, por el jugador Florian Brentini, con acciones de el equipo suizo y tiros ha porteria. A continuación penalti pitado contra Suiza y parada del portero Björn Hauert. Los argentinos presionan y va ser el jugador profesional del FC Barcelona de Hockey sobre Patines, Carlos Lopez quien marque el gol del empate, final del primer tiempo con empate a un gol. El segundo tiempo se juega alternando los campos, ataque de los argentinos, respuesta de los suizos. Minuto 8 y nuevo gol de Suiza marcado por Samuel Wenger, reacción argentina con un gol un minuto más tarde de Pablo Alvarez, que marcara todavia un nuevo gol con un minuto de diferencia. Reacción de la selección suiza y nuevo gol de Samuel Wenger. Termino del segundo tiempo con empate 3 a 3. Primera prorroga y control de la bola de parte del equipo suizo, apenas pasado un minuto treinta de juego GOL de ORO de Suiza marcado por su jugador Jérôme Despond y con el la victoria. Victoria de la selección, del publico y triunfo de un pais. Resultado final Suiza 4 – Argentina 3. No hay palabras par definir el ambiente de este Mundial donde un equipo no profesional esta ganando ha las mejores selecciones con jugadores profesionales.

- [haut de page](#) -

23.06.07

NED

USA

(2-0) (3-3) 5 - 3

buteurs: 2x VAN DOOREN Robbie 2x SORDAHL Dylan Feuille de match
2x VAN GEMERT Michel 1x ALLEN Jeremy
1x BOOGERS Lowie



Commentaires
Comments



Les Bataves et Américains ouvrent les feux de cette dernière journée pleine de promesses ! A la 6^{ème} minute, le Hollandais Lowie Boogers se présente seul devant le portier américain et ouvre la marque. Les Hollandais récidivent à la 12^{ème} minute d'une balle en profondeur reprise par Michel van Gemert. L'avantage de 2 à 0 à la pause en faveur des Hollandais, mieux organisés, est méritée. Les Américains réagissent dès la reprise et à la 10^{ème} seconde marquent par Jeremy Allen. Dès lors, le match devient plus équilibré avec des occasions de part et d'autre. Réplique rapide des Hollandais à la 2^{ème} minute coup sur coup par Robbie van Dooren et Michel van Gemert qui portent ainsi le score à 4 à 1. Le même van Dooren à la 6^{ème} minute, sur effort solitaire, aurait pu permettre aux Bataves de prendre ses distances mais 1 minute plus tard Dylan Sordahl des USA à deux reprises réduit la marque à 5 à 3, le score final.



Dutch and Americans open fires of this last day full of promises! In the 6th minute, the Dutch Lowie Boogers comes alone in front of the American goalkeeper and opens mark. The Dutch commit a second offence in the 12th minute of a bullet in depth taken back by Michel van Gemert. Advantage from 2 to 0 in pause in favour of the Netherland, better organized, am deserved. The Americans react from resumption and in the 10th second mark by Jeremy Allen. Since then, match becomes more balanced with opportunities on both sides. Quick retort of the Dutch in the 2nd minute in succession by Robbie van Dooren and Michel van Gemert who carry score so in 4 - 1. The same van Dooren in the 6th minute, on solitary effort, would have been able to allow The Netherlands to take its distance but 1 minute later Dylan Sordahl of USA twice reduced mark it in 5 - 3, final score.



Primer partido del ultimo dia del mundial entre Holanda y los Estados Unidos. Un dia de lleno de esperanzas. Al sexto minuto del primer tiempo gol de una jugada personal del jugador holandés Lowie Boogers solo delante del portero americano. Nuevo gol del equipo de Holanda de un pase en profundidad marcado por el jugador Michel van Gemert, final del primer periodo con dos goles ha favor de la selección de Holanda, logicamente con un colectivo más organizado. Reacción de los americanos en el primer minuto de la segunda parte con gol de Jeremy Allen, ha continuación el partido se equilibra con ocasiones por

parte de los dos equipos. Goles holandeses al minuto 2 de Robiee van Dooren y ha continuación de Michel van Gemert. El jugador holandés van Dooren hubiera podido un nuevo gol en un esfuerzo individual, pero falla y ha continuación serán los americanos quienes marquen dos nuevos goles por el jugador Dylan Sordahl. Resultado final Holanda 5 – Estados Unidos 3.

- [haut de page](#) -

23.06.07

 **GBR**

COL 

(3-1) (1-1) 4 - 2

buteurs: 2x WADDINGHAM Marc 1x RAMIREZ Nestor Feuille de match
1x TAYLOR James 1x MEJIA Camilo
1x BARKER Brendan



Commentaires
Comments



L'Angleterre met la pression d'entrée emmenée par le fougueux James Taylor qui, à la 6^{ème} minute, ajuste un tir violent depuis la ligne médiane ouvrant le score pour l'Angleterre. La Colombie revient à la marque à la 10^{ème} minute par Nestor Ramirez suite à un mouvement collectif orchestré depuis leur but. Les Anglais reprennent l'avantage à la 12^{ème} minute d'une situation confuse devant la cage colombienne, par Marc Waddingham. La domination ascendante des Anglais en cette fin de première période s'illustre à la 17^{ème} minute par un nouveau but de Brendan Barker portant le score à 3 à 1 à la mi-temps. A la seconde période, la Colombie a la possibilité de revenir à la marque à la 3^{ème} minute sur un penalty non transformé. La rencontre est animée avec des ruptures permanentes de la part des 2 équipes. Les Anglais, plus solides dans les contacts, résistent aux attaques colombiennes et de plus marquent un 4^{ème} but à la 18^{ème} minute à nouveau par Marc Waddingham. De cette fin de match, le gardien anglais fait barrage aux nombreux assauts colombiens mais finalement, sur tir arrêté depuis la zone, la Colombie réduit le score à 4 à 2 par Mejia Camilo. La fin du match sera très nerveuse avec une levée de cartons jaunes et bleus.



England puts the pressure of entry taken along by the impetuous James Taylor who, at the 6th minute, adjusts a violent shooting since the line of centres opening the score for England. Colombia will return to the mark at the 10th minute by Nestor Ramirez following a collective movement orchestrated since their goal. The English take again the advantage at the 12th minute of a confused situation in front of the Colombian cage, by Marc Waddingham. The ascending domination of the English in this end of first period is illustrated at the 17th minute by a new goal of Brendan Barker carrying the score with 3 to 1 at the half time. At the second period, Colombia has the possibility of returning to the mark at the 3rd minute on a penalty not transformed. The meeting is animated with permanent ruptures on behalf of the 2 teams. The English, more solid in the contacts, resist the Colombian attacks and moreover mark one again 4th goal at the 18th minute by Marc Waddingham. Of this end of match, the English guard makes stopping with the many Colombian attacks but finally, on shooting stopped from the zone, Colombia reduces the score to 4 to 2 by Mejia Camilo.



Segundo encuentro del día, que ve enfrentarse la Inglaterra y la Colombia. Empieza el partido con los ataques de USA por medio de su jugador James Taylor, que marcará el primer gol inglés en el minuto 6 de un tiro violento sobre la portería colombiana. Empate de la selección de Colombia en el minuto 10 por su jugador Nestor Ramirez, de una jugada colectiva. Nueva ventaja de Inglaterra gracias a su jugador Marc Waddingham. Dominio inglés durante este primer periodo que va a terminar todavía con un nuevo gol inglés de Brendan Barker. Tres goles a uno a favor de los ingleses al término del primer tiempo. Segunda parte y penalty fallado por Colombia, el partido se anima con contras de los dos equipos. Más sólidos físicamente son los ingleses que llevan la ventaja en los duelos, que marcarán todavía en el minuto 4 y 18, goles de Marc Waddingham. Al final del partido gol de Colombia de una falta indirecta. Mejor defensivamente son finalmente los ingleses quienes ganan el partido. Resultado final Inglaterra 4 – Colombia 2.

- [haut de page](#) -

23.06.07

 **GER**

CHI 

(0-1) (2-1) 5 - 6
(0-0) (3-4)

buteurs: 1x BENDER Felix 1x JIMENEZ Diego Feuille de match
1x GÜRTLER Stefan 3x FERNANDES Nicolas
1x MOHR Tobias 1x SALGADO Jorge
1x HAUPT Thomas 1x ANDRADE Gonzalo
1x BRANDT Dominik



Commentaires
Comments



D'entrée de rencontre, les deux équipes se livrent à l'assaut des buts adverses et c'est le Chili, à la 4^{ème} minute, qui ouvre le score par un but collectif concrétisé par Diego Jimenez. Plus rapides et mobiles, les Chiliens se créent sur contras de bonnes occasions d'augmenter la marque tandis que les Allemands, plus physiques, réagissent dans ce dernier tiers de la première période, par des tirs à mi-distance. La pause est atteinte avec un maigre avantage du Chili par 1 à 0.

A la 5^{ème} minute de la 2^{ème} période, sur rupture depuis la zone de Nicolas Fernades, le Chili inscrit son 2^{ème} but. 2 minutes plus tard, l'Allemagne réduit l'écart par Félix Bender en marquant son premier but. Le penalty non transformé du Chili à la 12^{ème} minute aurait pu le mettre à l'abri, mais c'est au contraire l'Allemagne qui égalise à la 18^{ème} minute par Tobias Mohr qui profite d'une erreur défensive des Chiliens. A la fin du temps réglementaire, le score est de 2 à 2. Les prolongations ne permettent pas aux deux équipes de se départager, malgré un pressing constant des Chiliens devant la cage allemande. La séance des tirs aux buts sera finalement favorable au sud-américains avec un score final de 5 à 6.



Of entry of meeting, the two teams deliver to the attack unfavourable goals and it is Chile, at the 4th minute, which opens the score by a collective goal concretized by Diego Jimenez. Faster and mobile, the Chilean ones are created on counter good occasions to increase the mark while the Germans, more physical, react in this last third of the first period, by shootings halfway. The pause is reached with a thin advantage of Chile by 1 to 0. At the 5th minute of the 2nd period, on rupture from the zone of Nicolas Fernades, Chile registers its 2nd goal. 2 minutes later, Germany reduces the variation by Felix Bender by marking its first goal. The penalty not transformed of Chile at the 12th minute could have put it at the shelter, but it is on the contrary Germany which equalizes at the 18th minute by Tobias Mohr which benefits from a defensive error of the Chilean ones. With the end of the prescribed time, the score is 2 to 2. The prolongations do not make it possible to the two teams to be decided between, in spite of a constant steam pressing of Chilean in front of the German cage. The meeting of the shootings to the goals will be finally favourable to South American with a final score from 5 to 6.



En el partido siguiente se enfrentan las selecciones de Alemania y Chile. El encuentro empieza con ataques de una y otra formación, con ocasiones de gol para los dos países. Gol de Chile en el minuto 4, que confirma un mejor juego colectivo, tanto marcado por Diego Jimenez. Continúa la partida con la presencia de los jugadores alemanes mostrando un juego más físico y la respuesta chilena rápida y con mucho ritmo, final lógico del primer tiempo con ventaja para Chile de un gol a cero. En el segundo tiempo Chile marca su segundo gol por su jugador Nicolas Fernandes que recupera la bola y marca. Marca Alemania unos minutos más tarde, gol de Félix Bender. Chile tiene la oportunidad de marcar de nuevo de penalti, situación que le hubiera dado la ventaja, pero va ha ser Alemania quien marque en el minuto 18 por Tobias Mohr aprovechandose de un error de los jugadores chilenos. Final del partido con empate a dos goles. Dos prorrogas sin cambios en el marcador y finalmente los penalties, donde seran los jugadores chilenos quienes ganen con un tanto de diferencia. Resultado final Alemania 5 – Chile 6.

- [haut de page](#) -

23.06.07

MOZ

AND

(3-1) (0-0) 3 - 1

buteurs: 1x PEREIRA Paulo 1x MONTARDIT LAMIEL Marc Feuille de match
1x SOARES José
1x SIGALETTI Wilson



Commentaires
Comments



Ouverture du score à la 3^{ème} minute par le marqueur patenté du Mozambique Paulo Peireira. Puis très beau 2^{ème} but du Mozambique à la 6^{ème} minute, sur effort solitaire, de José Soares. Lamiel Montardit réduit l'écart pour l'Andorre en marquant le 1^{er} but à la 10^{ème} minute d'un tir à mi-distance dans la lucarne. Plus rapide dans les contres, le Mozambique prendra la distance en inscrivant un 3^{ème} but par Wilson Sigaletti et ainsi le score est de 3 à 1 à la pause. Dès la reprise de la 2^{ème} période, l'Andorre se crée plusieurs occasions sans pour autant réduire l'écart au score. Ayant digéré ce passage difficile, le Mozambique reprend l'initiative du jeu et aurait pu augmenter son score si le penalty à 6 secondes de la fin ne s'écrase sur le poteau transversal. Le Résultat restant échangé pendant cette 2^{ème} période, le résultat final est de 3 à 1.



Opening of the score at the 3rd minute by the licensed marker of Mozambique Paulo Peireira. Then very beautiful 2nd goal of Mozambique at the 6th minute on solitary effort of Soares. Lamiel Montardit reduces the variation for Andorra by marking the 1st goal to the 10th minute of a shooting halfway in the attic window. Faster in counter, Mozambique will take the distance by registering one 3rd goal by Wilson Sigaletti and thus the score is 3 to 1 with the pause. As of the resumption of the 2nd period, Andorra creates for itself several occasions without reducing the variation to the score. Having digested this difficult passage, Mozambique takes again the initiative of the play and could have increased its score if the penalty at 6 seconds of the end is not crushed on the transverse post. The Result remaining exchanged for this 2nd period, the final result is 3 to 1.



Encuentro entre el Mozambique y la selección del Principado de Andorra, empieza el partido y apenas 3 minutos más tarde primer gol de los mozabinqueños, marcado por Paulo Pereira. Un tanto más seguira en el minuto 6 de una jugada en solitario de José Soares. Lamiel Montardit reduce en el marcador con un gol para los andorranos. Con un juego más rápido Mozambique marcara todavía un nuevo gol, del jugador Wilson Sigaletti. Resultado al final del primer tiempo Mozambique 3 – Andorra 1. A pesar de la presión del

equipo de Andorra al comienzo de la segunda parte, Mozambique resiste y toma la iniciativa pudiendo marcar un nuevo gol de penalti, final de partido sin cambios que termina con el mismo marcador que en el primer tiempo. Mozambique 3 – Andorra 1.

- [haut de page](#) -

23.06.07

 **ANG**

BRA 

(1-5) (0-2) 1 - 7

buteurs: 1x GASPAR Antonio

1x WADA Leandro André
2x SELVA FILHO Claudio
3x DA SILVA Jurandyr
1x FERREZ KARAM Alan



Commentaires
Comments



Entrée en samba durant les 10 premières minutes de cette 1^{ère} période, malgré une fausse note à la 1^{ère} minute par l'ouverture du score de l'Angolais Antonio Gaspar. A la suite, les Brésiliens imposent le rythme et coup sur coup égalisent à la 5^{ème} minute par Jurandyr Da Silva d'un tir dans la lucarne et prennent en plus l'avantage par Alan Ferez Karam, suivi à la 9^{ème} minute d'un 3^{ème} but par Claudio Selva Filho. Le temps mort angolais ne changera en rien le rythme des Brésiliens qui inscrivent un 4^{ème} but à nouveau par Jurandyr Da Silva et à la 11^{ème} minute encore un 5^{ème} par Leandro André Wada. Résultat sévère à la pause de 1 à 5 mais certes en ligne avec le réalisme brésilien. Dès la reprise de la seconde période, Le Brésil maintient sa pression par sa rapidité qui empêche les Angolais de développer leur jeu. De plus, le 2^{ème} compteur de ce mondial avant cette rencontre, l'Angolais Joao Vieira, manque cruellement à la conclusion. C'est ainsi qu'à la 9^{ème} minute, Jurandyr Da Silva, face au gardien angolais, marque le 6^{ème} but (son 3^{ème} but) en lobant la balle au fond du but. La danse continue puisqu'à la 13^{ème} minute, le Brésil scelle le score final par un 7^{ème} but de Claudio Selva Filho d'un bon match dominé par les Brésiliens. Score final 1 à 7.



Entry in samba during the first 10 minutes of this 1st period, in spite of a false note at the 1st minute by the opening of the score of the Angolan Antonio Gaspar. With the continuation, the Brazilian ones impose the rhythm and blow on blow equalize at the 5th minute by Jurandyr Da Silva of a shooting in the attic window and take in more the advantage by Alan Ferez Karam, follow-up at the 9th minute of one 3rd goal by Claudio Selva Filho. The Angolan idle period will not change of anything the rhythm Brazilian which registers one again 4th goal by Jurandyr Da Silva and at the 11th minute still one 5th by Leandro André Wada. Severe result with the pause from 1 to 5 but certainly in line with Brazilian realism. As of the resumption of the second period, Brazil maintains its pressure by its speed which prevents the Angolans from developing their play. Moreover, the 2nd meter of this world before this meeting, the Angolan Joao Vieira, lack cruelly with the conclusion. Thus at the 9th minute, Jurandyr Da Silva, vis-a-vis with the Angolan guard, marks the 6th goal (its 3rd goal) by lobant the ball at the bottom of the goal. The dance continues since at the 13th minute, Brazil seals the final score by one 7th goal of Claudio Selva Filho of a good match dominated by the Brazilian ones. Final score 1 to 7.



Angola – Brasil, un partido que no ha respetado los pronosticos. Empieza el partido con aires de samba, pero sorpresa son los angolese que marcan el primer gol por Antonio Gaspar. Empate cinco minutos más tarde con un gol de Jurandyr Da Silva de un tiro cuadrado sobre el angulo de la porteria, marcan de nuevo los brasileños por Alan Ferez Karam, nuevo gol en el minuto 9 el tercero por el jugador Claudio Selva Filho. Brasil juega con mucho ritmo y continua ha marcar un cuarto tanto por Jurandyr Da Silva, otro gol sigue en el minuto siguiente de Leandro André Wada. Resultado severo en el descanso, debido al realismo de los brasileños. Presion de entrada en el segundo tiempo, impidiendo el Brasil con su juego mus rapido el desarrollo del juego de Angola. Gol de Jurandyr Da Silva para el Brasil con un tiro por encima del portero. Con musica de samba termina el encuentro con un ultimo gol de Claudio Selva Filho. Partido con un final logico, donde ha ganado el equipo que ha dominado. Hoy no se ha visto al mejor goleador de Angola Joao Vieira, que no ha entrado en juego. Resultado final Angola 1 – Brasil 7.

- [haut de page](#) -

23.06.07

 **FRA**

POR 

(1-0) (3-3) 4 - 3

buteurs: 2x HOURCQ Rémi 1x RIBEIRO Rui
1x LANDRIN Sébastien 1x SILVA Antonio
1x GUILBERT Nicolas 1x OLIVEIRA Ricardo



Commentaires
Comments



Il faut attendre la 8^{ème} minute pour avoir la première réelle occasion qui se transforme en but avec l'ouverture du score par Nicolas Guilbert des tricolores. Le gardien portugais est sauvé à la 11^{ème} minute par la transversale ainsi qu'à la 19^{ème} minute par le poteau, évitant aux lusitaniens de rentrer à la pause avec un score plus sévère de 1 à 0. Dernier rempart des contres portugais, le gardien français réalise un sans-faute en effectuant des arrêts déterminants. Peut-on parler de surprise car la France n'a été payée que du minimum ? Le Portugal se rebiffe dès le début de la 2^{ème} période en inscrivant son 1^{er} but à la 2^{ème}

minute par Nicolas Guilbert. Les tricolores répliquent de suite dans la minute suivante avec Rémi Hourcq qui redonne l'avantage à la France. La rencontre est relancée et l'issue devient peu prévisible car les portugais assiègent le gardien français. A la 8^{ème} minute, le français Sébastien Landrin ne tremble pas pour transformer en 3 à 0 le penalty qui est accordé. Mais le Portugal, par Rui Ribeiro à la 14^{ème} minute, réduit le score à 3 à 2 sur la seule sortie malheureuse du gardien français. A la 16^{ème} minute, une nouvelle fois René Hourcq, suite à une rupture à 2, scelle le 4^{ème} but. Le Portugal reviendra à la 18^{ème} minute à 4 à 3 sur une percée de Ricardo Oliveira qui manque l'égalisation dans les 30 secondes suivantes seul devant le gardien français. Finalement la France, comme la Suisse le jour précédent, crée une nouvelle surprise de ce mondial. Une mention « très bien » est à relever pour le portier français Olivier Gelebart qui a contribué au désespoir des assauts portugais mais qui a été aussi aidé par un poteau qui avait le poids d'un but au moment décisif.



It is necessary to wait the 8th minute to have the first real occasion which Nicolas Guilbert of the tricolour ones transforms into goal with the opening of the score. The Portuguese guard is saved at the 11th minute by the transversal like at the 19th minute by the post, avoiding with the Lusitanian returning to the pause with a more severe score from 1 to 0. Last rampart of counter Portuguese, the French guard carries out a without-fault by carrying out determining stops. Can one speak about surprised because France was paid only of the minimum? Portugal rebiffe from the very start of the 2nd period by registering its 1st goal at the 2nd minute by Nicolas Guilbert. The tricolour ones retort continuation in the following minute with Remi Hourcq who gives again the advantage in France. The meeting is started again and the exit becomes not very foreseeable because Portuguese besieges the French guard. At the 8th minute, French Sebastien Landrin does not tremble to transform into 3 to 0 the penalty which is granted. But Portugal, by Rui Ribeiro at the 14th minute, reduced the score with 3 to 2 on the only unhappy exit of the French guard. At the 16th minute, once again Rene Hourcq, following a rupture with 2, seals the 4th goal. Portugal will return at the 18th minute to 4 to 3 on an opening of Ricardo Oliveira which misses equalization in 30 second the following only one in front of the French guard. Finally France, like Switzerland the previous day, creates a new surprise of this world. A mention "very well" is to be raised for the French gatekeeper Olivier Gelebart who contributed to the despair of the Portuguese attacks but which was also helped by a post which had the weight of a goal at the decisive time.



Partido de clasificación para la quinta y sexta plaza entre Francia y Portugal. Va ha ser la selección francesa quien marque el primer gol por su jugador Nicolas Guilbert. Al minuto 11 sera la trasversal de la porteria quien salve los portugueses y al minuto 19 el poste. Resultado del primer tiempo con ventaja para Francia, Portugal tiene suerte de irse ha los vestuarios con solo un gol en contra. Reacción lusitana en el segundo tiempo con un gol marcado en el segundo minuto del partido, replica de los galos que marcan en el minuto siguiente por Rémi Hourcq. El partido se anima y son los portugueses que se lanzan al ataque de la porteria francesa. Al minuto 8 gol del jugador frances Sébastien Landrin de penalti. Replica de los lusitanos con gol de Rui Ribeiro al minuto 14 sobre el unico error del portero galo, que ha realizado un magnífico partido. Minuto 16 con gol de René Hourcq el cuarto del partido para Francia. Portugal marcara un nuevo gol por Ricardo Oliveira, que casi consigue igualar algunos minutos más tarde solo delante de la porteria. Finalmente sera el equipo de Francia quien finalice ganando el encuentro. Muy buen partido del conjunto frances y de su portero Olivier Gelebart. Resultado final Francia 4 – Portugal 3.

- [haut de page](#) -

23.06.07

ARG

ITA

(0-2) (2-0) **3 - 2**
(0-0) (1-0)


buteurs: 1x NICOLIA Carlos 1x PALAGI Nicola Feuille de match
1x ALVAREZ Pablo 1x SQUEO Leonardo
1x LOPEZ Carlos




Commentaires
Comments



Après la Suisse et la France qui créent des surprises, l'Italie prend le même chemin en ouvrant le score à la 4^{ème} minute par Nicola Palagi d'un revers dans la lucarne. Les Argentins pressent les Italiens dans leur camp mais leurs tirs sont mal cadrés tandis que les Italiens, sur contres, allument des tirs dangereux pour le gardien sud-américain. Cette première période sera équilibrée et l'Italie, bien regroupée en défense, résiste à la tactique d'Argentine. A 20 secondes de la pause, l'Italie marque un second but par Leonardo Squeo, donc avec un avantage de 2 à 0 à défendre en seconde période. A la 4^{ème} minute de la reprise, Carlos Lopez donne l'espoir aux Argentins en revenant à la marque en inscrivant le 1^{er} but sud-américains. L'Argentine passa à la vitesse supérieure et dès lors les contacts deviennent plus rugueux. Les transalpins tiendront bons jusqu'à la 13^{ème} minute, moment où l'argentin Carlos Nicolia met les 2 équipes à égalité. C'est donc sur le score de 2 à 2 que débutent les prolongations. Malgré une domination de l'Argentine, le résultat restera inchangé aux termes des 10 minutes et ce match palpitant se poursuit par la série des tirs au buts qui voit l'Argentine sortir en vainqueur par 3 à 2 et ainsi prendre la 3^{ème} place de ce championnat du monde.

 After Switzerland and France which create surprises, Italy takes the same way by opening the score at the 4th minute by Nicola Palagi of a reverse in the attic window. The Argentineans ones has a presentiment of the Italians in their camp but their shootings are badly tallied while the Italians, on counter, light dangerous shootings for the South American guard. This first period will be balanced and Italy, gathered well in defence, resists the tactic of Argentina. At 20 seconds of the pause, Italy marks a second goal by Leonardo Squeo, therefore with an advantage from 2 to 0 to defend in second period. At the 4th minute of the recovery, Carlos Lopez gives the hope to Argentinean while returning to the mark by registering the 1st goal South American. Argentina passed at the higher speed and consequently the contacts become rougher. The transalpine ones will hold good until the 13th minute, moment when Argentinean Carlos Nicolía puts the 2 teams at equality. It is thus on the score from 2 to 2 that the prolongations begin. In spite of a domination of Argentina, the result will remain unchanged under the 10 minutes and this palpitating match continues with the series of the shootings to the goals that sees Argentina leaving as a winner by 3 to 2 and thus replacing 3rd this championship of the world.

 Penultimo partido entre Argentina y Italia por la tercera y cuarta plaza del Mundial. Despues de las sorpresas de Suiza y Francia es la selección italiana que la crea marcando un gol al comienzo del partido por Nicola Palagi de un reves al angulo de la porteria. Control del partido por los gauchos con tiros sobre porteria, siguen contra ataques italianos con tiros peligrosos sobre el portero sudamericano. Ataques continuos de los argentinos y buena defensa de los italianos. Faltando veinte segundos de la primera parte gol de Leonardo Squeo en favor de los itálicos. Ventaja al termino del primer periodo de Italia de dos goles. En el minuto 4 de la segunda parte gol de Argentina por su jugador Carlos Lopez, los gauchos continuan ha presionar y el juego deviene mas fisico con muchas faltas de la parte de las dos formaciones. En el minuto 13 gol de Carlos Nicolía, empatando el partido. Con el resultado de 2 a 2 termina el encuentro y empiezan las prorrogas, sin cambios en el marcador. Se pasa ha los penaltis y Argentina hace la diferencia marcando el gol de la victoria. Resultado final Argentina 3 – Italia 2.

- [haut de page](#) -

23.06.07

 **SUI**

buteurs: 1x JIMENEZ Gael


ESP 


(1-3) (0-5) 1 - 8

1x PANADERO ARBAT Sergi Feuille de match
1x ORDEIG MALAGON Josep Maria
1x ROCA BIGAS Josep Maria
1x TEIXIDO SALA Lluís
2x GUAL ROSSEL Marc
2x GIL GOMEZ Pedro



Commentaires
Comments

 Finale de rêve entre le pays organisateur et le champion du monde sortant. Pris à froid, l'Espagne marque le 1^{er} but après déjà 20 secondes par José Maria Ordeig. L'équipe espagnole fait souffrir les Helvètes qui, coup sur coup à la 8^{ème} minute, sont sauvés par le poteau. L'égalisation par le Suisse Gil Jimenez à 14 minutes donne un espoir qui sera vite compensé par le penalty que l'espagnol Marc Gual transforme imparablement. Il donne ainsi un nouvel avantage aux Ibériques. 2 minutes plus tard, le même Gual récidive en marquant le 3^{ème} but et ainsi la pause est atteinte sur le score logique en faveur des Espagnols de 3 à 1. Nouveau départ en fanfare des Espagnols par un 4^{ème} but inscrit par le buteur patenté des Ibériques, Sergi Panadero, à la première minute de cette 2^{ème} période. La démonstration continue par un 5^{ème} but de Pedro Gil Gomez, sur un contre à l'image de la rapidité des Espagnols. Tout est déjà dit mais la fête continue avec un 6^{ème} but de Josep Maria Roca et une 7^{ème} réussite du talentueux Pedro Gil Gomez. C'est déjà la fête de la victoire sur la banc espagnol quand Lluís Teixido scelle à la 11^{ème} minute le score final de 8 à 1. Défaite sans appel face aux maîtres et champions du monde de la Suisse qui nous aura émerveillée pour arriver jusqu'à cette finale.

 Dream final between the organizing country and the outgoing world champion. Taken cold, Spain marks the 1st goal after already 20 seconds per Maria Ordeig. The Spanish team makes suffer Helvètes which, blow on blow at the 8th minute, are saved by the post. Equalization by Switzerland Gil Jimenez at 14 minutes gives a hope that will quickly be compensated by the penalty that Spanish Marc Gual transforms. It thus gives a new advantage to the Iberian ones. 2 minutes later, same Gual repeats by marking the 3rd goal and thus the pause is reached on the logical score in favour of the Spaniards from 3 to 1. New departure in brass band of the Spaniards by one 4th goal registered by the licensed striker of Iberian, Sergi Panadero, at the first minute of this 2nd period. The demonstration continues by one 5th goal of Pedro Gil Gomez, on against the image of the speed of the Spaniards. All is already known as but the festival continues with one 6th goal of Josep Maria Roca and one 7th success of talented Pedro Gil Gomez. It is already the festival of the victory on the Spanish bench when Lluís Teixido seals at the 11th minute the final score from 8 to 1. Demolished without call vis-à-vis with the Masters and champions of the world of Switzerland which will have filled with wonder us to arrive until this final.



Ultimo partido de este Campeonato de Mundo entre las selecciones de Suiza y España. Una final de sueño para el pais organizador y el campeón del mundo en titulo. Apenas veinte segundos de juego y los suizos encajan el primer gol español de José Maria Ordeig. El conjunto iberico domina y hace sufrir al equipo suizo. El poste de la porteria salva un nuevo gol de la formación española. Ataque suizo y gol de Gael Jimenez al minuto 14. Empate en el marcador y nuevo gol de penalti de España realizado por Marc Gual. Dos minutos más tarde repite el mismo jugador marcando el tercer tanto. El primer tiempo termina con la ventaja de la selección española por 3 goles a 1. Empieza el segundo tiempo con la dominación de España que continua ha marcar incansablemente aprovechandose de los errores de la defensa suiza, con goles de Sergi Panadero, Pedro Gil Gomez, Josep Maria Roca y de nuevo el excelente Pedro Gil Gomez. El ultimo gol español de Lluís Teixido cerrara el encuentro en el minuto 11 del segundo periodo. Resultado final Suiza 1 – España 8. Derrota de la Suiza frente ha los maestros del Hockey sobre Patines mundiales, que conservan su titulo. Suiza termina vice campeona del Mundo realizando una proeza historica.